

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Allentown 1st Ward
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0001 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

<p align="center">ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p align="center">REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p align="center">RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 1</p> <p>Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p align="center">JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 2</p> <p>Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p align="center">JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?</p> <p>¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p align="center">Allentown 1st Ward</p>	<p align="center">Typ:01 Seq:0001 Spl:01</p>	<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p> <p align="center">LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Allentown 2nd Ward
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0002 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)	REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM	RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN
<input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático <input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático <input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".
ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)	ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)	ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
Allentown 2nd Ward	Typ:01 Seq:0002 Spl:01	VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Allentown 3rd Ward
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0003 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)	REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM	RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN
<input type="radio"/> Ce Ce Gerlach <small>Democratic / Democrático</small> <input type="radio"/> Santo Napoli <small>Democratic / Democrático</small> <input type="radio"/> Candida Affa <small>Democratic / Democrático</small> <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes" . 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No" . INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Sí" . 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No" .	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes" . 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No" . INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Sí" . 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No" .
ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)	ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)	ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
Allentown 3rd Ward	Typ:01 Seq:0003 Spl:01	VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Allentown 4th Ward
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0004 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

<p>ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p>REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p>RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p>JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>Allentown 4th Ward</p>	<p>Typ:01 Seq:0004 Spl:01</p>	<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p> <p>LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Allentown 5th Ward
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0005 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT

(Vote for ONE)

JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA

(Vote por UNO)

- Daniel McCaffery
Democratic / Democrático
- Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Sheila Alvarado
Democratic / Democrático
- Dan Hartzell
Democratic / Democrático

- April Riddick
Democratic / Democrático

- Jon Irons
Democratic / Democrático

- Paul Moat
Republican / Republicano

- Rita Sisselberger
Republican / Republicano

- Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

- Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

SHERIFF

4 Year Term

(Vote for ONE)

COMISARIO

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT

(Vote for not more than TWO)

JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR

(Vote por no más de DOS)

- Jill Beck
Democratic / Democrático
- Timika Lane
Democratic / Democrático
- Maria Battista
Republican / Republicano
- Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS

4 Year Term

(Vote for ONE)

SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

CORONER

4 Year Term

(Vote for ONE)

FORENSE

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Daniel Buglio
Democratic / Democrático
- Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT

(Vote for ONE)

JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH

(Vote por UNO)

- Matt Wolf
Democratic / Democrático
- Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER

4 Year Term

(Vote for ONE)

CONTRALOR DEL CONDADO

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Mark Pinsley
Democratic / Democrático

- Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY

4 Year Term

(Vote for ONE)

PROCURADOR DEL DISTRITO

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT

VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)	REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM	RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN
<input type="radio"/> Ce Ce Gerlach <small>Democratic / Democrático</small> <input type="radio"/> Santo Napoli <small>Democratic / Democrático</small> <input type="radio"/> Candida Affa <small>Democratic / Democrático</small> <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".
ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)	ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)	ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
Allentown 5th Ward	Typ:01 Seq:0005 Spl:01	VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Allentown 6th Ward 1st District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0006 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchia Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-09 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-09 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark McCants Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>			

<p>ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p>REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p>RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p>JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>Allentown 6th Ward 1st District</p>	<p>Typ:01 Seq:0006 Spl:01</p>	<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p> <p>LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Allentown 6th Ward 2nd District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0007 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchha Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-09 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-09 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark McCants Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>			

ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)	REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM	RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN
<input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático <input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático <input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".
ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)	ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)	ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
Allentown 6th Ward 2nd District	Typ:01 Seq:0007 Spl:01	VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 7th Ward
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0008 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchia Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p style="text-align: center;">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>	

<p>ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p>REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p>RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p>JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>Allentown 7th Ward</p>	<p>Typ:01 Seq:0008 Spl:01</p>	<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p> <p>LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 8th Ward 1st District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0009 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchka
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)	REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM	RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN
<input type="radio"/> Ce Ce Gerlach <small>Democratic / Democrático</small> <input type="radio"/> Santo Napoli <small>Democratic / Democrático</small> <input type="radio"/> Candida Affa <small>Democratic / Democrático</small> <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".
ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)	ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)	ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
Allentown 8th Ward 1st District	Typ:01 Seq:0009 Spl:01	VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 8th Ward 2nd District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0010 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

<p>ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p>REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p>RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p>JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>Allentown 8th Ward 2nd District</p>	<p>Typ:01 Seq:0010 Spl:01</p>	<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p> <p>LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 8th Ward 3rd District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0011 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)	REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM	RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN
<input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático <input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático <input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".
ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)	ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)	ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
		VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 8th Ward 4th District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0012 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)	REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM	RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN
<input type="radio"/> Ce Ce Gerlach <small>Democratic / Democrático</small> <input type="radio"/> Santo Napoli <small>Democratic / Democrático</small> <input type="radio"/> Candida Affa <small>Democratic / Democrático</small> <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".
ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)	ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)	ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
<hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito		VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Allentown 8th Ward 5th District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0013 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorcha Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>	

<p>ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p>REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p>RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p>JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
		<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>
		<p>LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Allentown 8th Ward 6th District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0014 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

<p>ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p>REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p>RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p>JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
		<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>
		<p>LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 8th Ward 7th District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0015 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

<p align="center">ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p align="center">REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p align="center">RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 1</p> <p>Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p align="center">JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 2</p> <p>Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p align="center">JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?</p> <p>¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
		<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>
		<p align="center">LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Allentown 9th Ward
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0016 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)	REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM	RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN
<input type="radio"/> Ce Ce Gerlach <small>Democratic / Democrático</small> <input type="radio"/> Santo Napoli <small>Democratic / Democrático</small> <input type="radio"/> Candida Affa <small>Democratic / Democrático</small> <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes" . 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No" . INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Sí" . 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No" .	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes" . 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No" . INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Sí" . 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No" .
ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)	ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)	ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
Allentown 9th Ward	Typ:01 Seq:0016 Spl:01	VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Allentown 10th Ward 1st District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0017 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchia Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-09 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-09 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark McCants Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>			

<p>ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p>REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p>RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p>JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
		<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>
		<p>LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 10th Ward 3rd District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0018 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-09
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-09
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Mark McCants
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

<p>ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p>REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p>RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p>JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
		<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>
		<p>LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown10th Ward 4th District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0019 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-09
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-09
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Mark McCants
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

<p align="center">ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p align="center">REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p align="center">RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 1</p> <p>Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p align="center">JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 2</p> <p>Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p align="center">JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?</p> <p>¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p align="center">Allentown10th Ward 4th District</p>	<p align="center">Typ:01 Seq:0019 Spl:01</p>	<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p> <p align="center">LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Allentown 11th Ward 1st District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0020 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorcha Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>	

<p align="center">ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p align="center">REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p align="center">RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 1</p> <p>Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p align="center">JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 2</p> <p>Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p align="center">JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?</p> <p>¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p align="center">Allentown 11th Ward 1st District</p>	<p align="center">Typ:01 Seq:0020 Spl:01</p>	<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p> <p align="center">LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Allentown 11th Ward 2nd District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0021 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorcha Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p align="center">Allentown 11th Ward 2nd District</p>		<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>

ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)	REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM	RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN
<input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático <input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático <input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".
ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)	ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)	ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
		VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 11th Ward 3rd District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0022 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

<p>ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p>REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p>RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p>JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
		<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>
		<p>LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 11th Ward 4th District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0023 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

<p>ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p>REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p>RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p>JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>Allentown 11th Ward 4th District</p>	<p>Typ:01 Seq:0023 Spl:01</p>	<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p> <p>LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 11th Ward 5th District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0024 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchia Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>		

<p align="center">ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p align="center">REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p align="center">RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 1</p> <p>Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p align="center">JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 2</p> <p>Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p align="center">JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?</p> <p>¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
		<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>
		<p align="center">LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 11th Ward 6th District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0025 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

<p align="center">ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p align="center">REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p align="center">RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p align="center">ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 1</p> <p>Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p align="center">JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p align="center">ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 2</p> <p>Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p align="center">JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?</p> <p>¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p align="center">Allentown 11th Ward 6th District</p>	<p align="center">Typ:01 Seq:0025 Spl:01</p>	<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p> <p align="center">LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Allentown 11th Ward 7th District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0026 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

<p>ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p>REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p>RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p>JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>Allentown 11th Ward 7th District</p>	<p>Typ:01 Seq:0026 Spl:01</p>	<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p> <p>LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 12th Ward 1st District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0027 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-04
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-04
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

David M Howells Jr
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

<p>ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p>REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p>RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p>JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>Allentown 12th Ward 1st District</p>	<p>Typ:01 Seq:0027 Spl:01</p>	<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p> <p>LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 12th Ward 2nd District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0028 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-04
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-04
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

David M Howells Jr
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

<p align="center">ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p align="center">REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p align="center">RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 1</p> <p>Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p align="center">JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 2</p> <p>Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p align="center">JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?</p> <p>¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p align="center">Allentown 12th Ward 2nd District</p>	<p align="center">Typ:01 Seq:0028 Spl:01</p>	<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p> <p align="center">LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 12th Ward 3rd District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0029 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-04
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-04
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

David M Howells Jr
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

<p>ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p>REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p>RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p>JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>Allentown 12th Ward 3rd District</p>	<p>Typ:01 Seq:0029 Spl:01</p>	<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p> <p>LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Allentown 12th Ward 4th District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0030 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorcha Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-04 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-04 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> David M Howells Jr Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>			

<p align="center">ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p align="center">REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p align="center">RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 1</p> <p>Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p align="center">JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 2</p> <p>Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p align="center">JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?</p> <p>¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
		<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>
		<p align="center">LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 12th Ward 5th District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0031 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-04
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-04
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

David M Howells Jr
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)	REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM	RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN
<input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático <input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático <input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".
ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)	ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)	ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
		VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 13th Ward 1st District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0032 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)	REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM	RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN
<input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático <input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático <input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".
ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)	ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)	ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
<input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático <input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático <input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano <input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano <input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático <input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
		VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA
Allentown 13th Ward 1st District	Typ:01 Seq:0032 Spl:01	LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 13th Ward 2nd District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0033 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)	REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM	RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN
<input type="radio"/> Ce Ce Gerlach <small>Democratic / Democrático</small> <input type="radio"/> Santo Napoli <small>Democratic / Democrático</small> <input type="radio"/> Candida Affa <small>Democratic / Democrático</small> <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".
ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)	ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)	ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
Allentown 13th Ward 2nd District	Typ:01 Seq:0033 Spl:01	VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 13th Ward 3rd District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0034 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)	REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM	RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN
<input type="radio"/> Ce Ce Gerlach <small>Democratic / Democrático</small> <input type="radio"/> Santo Napoli <small>Democratic / Democrático</small> <input type="radio"/> Candida Affa <small>Democratic / Democrático</small> <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".
ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)	ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)	ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
Allentown 13th Ward 3rd District	Typ:01 Seq:0034 Spl:01	VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 13th Ward 4th District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0035 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)	REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM	RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN
<input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático <input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático <input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".
ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)	ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)	ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
Allentown 13th Ward 4th District	Typ:01 Seq:0035 Spl:01	VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 14th Ward 1st District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0036 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchia Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-05 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-05 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michael D'Amore Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>			

ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)	REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM	RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN
<input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático <input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático <input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".
ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)	ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)	ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
		VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA
		LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Allentown 14th Ward 2nd District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0037 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorcha Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-05 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-05 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michael D'Amore Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>		<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>

<p align="center">ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p align="center">REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p align="center">RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 1</p> <p>Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p align="center">JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 2</p> <p>Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p align="center">JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?</p> <p>¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
		<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>
		<p align="center">LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 15th Ward 1st District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0038 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-05
6 Year Term
(Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-05
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Michael D'Amore
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)	REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM	RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN
<input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático <input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático <input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".
ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)	ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)	ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
Allentown 15th Ward 1st District	Typ:01 Seq:0038 Spl:01	VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Allentown 15th Ward 2nd District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0039 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-05
6 Year Term
(Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-05
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Michael D'Amore
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

<p>ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p>REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p>RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p>JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>Allentown 15th Ward 2nd District</p>	<p>Typ:01 Seq:0039 Spl:01</p>	<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p> <p>LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 15th Ward 3rd District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0040 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-05
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-05
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Michael D'Amore
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

<p align="center">ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p align="center">REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p align="center">RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 1</p> <p>Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p align="center">JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 2</p> <p>Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p align="center">JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?</p> <p>¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
		<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>
		<p align="center">LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Allentown 15th Ward 4th District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0041 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchia Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-05 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-05 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michael D'Amore Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p align="center">Allentown 15th Ward 4th District</p>	<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>	

<p align="center">ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p align="center">REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p align="center">RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 1</p> <p>Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p align="center">JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 2</p> <p>Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p align="center">JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?</p> <p>¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
		<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>
		<p align="center">LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 16th Ward 1st District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0042 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-08
6 Year Term
(Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-08
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Kyle B Miller
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

<p align="center">ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p align="center">REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p align="center">RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 1</p> <p>Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p align="center">JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 2</p> <p>Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p align="center">JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?</p> <p>¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
		<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>
		<p align="center">LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Allentown 16th Ward 2nd District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0043 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-08
6 Year Term
(Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-08
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Kyle B Miller
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

<p align="center">ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p align="center">REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p align="center">RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 1</p> <p>Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p align="center">JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 2</p> <p>Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p align="center">JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?</p> <p>¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
		<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>
		<p align="center">LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Allentown 17th Ward 1st District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0044 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)	REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM	RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN
<input type="radio"/> Ce Ce Gerlach <small>Democratic / Democrático</small> <input type="radio"/> Santo Napoli <small>Democratic / Democrático</small> <input type="radio"/> Candida Affa <small>Democratic / Democrático</small> <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".
ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)	ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)	ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
Allentown 17th Ward 1st District	Typ:01 Seq:0044 Spl:01	VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Allentown 17th Ward 2nd District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0045 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)	REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM	RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN
<input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático <input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático <input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".
ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)	ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)	ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
<hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito		VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 17th Ward 3rd District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0046 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)	REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM	RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN
<input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático <input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático <input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".
ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)	ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)	ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
Allentown 17th Ward 3rd District	Typ:01 Seq:0046 Spl:01	VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 17th Ward 4th District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0047 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

<p align="center">ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p align="center">REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p align="center">RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 1</p> <p>Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p align="center">JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 2</p> <p>Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p align="center">JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?</p> <p>¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p align="center">Allentown 17th Ward 4th District</p>	<p align="center">Typ:01 Seq:0047 Spl:01</p>	<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p> <p align="center">LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Allentown 17th Ward 4th District Parkland
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0048 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)	REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM	RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN
<input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático <input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático <input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".
ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)	ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
PARKLAND SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)	ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
PARKLAND SCHOOL DIRECTOR 2 Year Term (Vote for ONE) DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND Término de 2 Años (Vote por UNO)	<input type="radio"/> Jay Rohatgi Democratic / Democrático <input type="radio"/> Mike Millo Republican / Republicano <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 18th Ward 1st District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0049 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

<p>ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p>REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p>RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p>JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>Allentown 18th Ward 1st District</p>	<p>Typ:01 Seq:0049 Spl:01</p>	<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p> <p>LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Allentown 18th Ward 2nd District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0050 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

<p align="center">ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p align="center">REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p align="center">RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 1</p> <p>Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p align="center">JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 2</p> <p>Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p align="center">JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?</p> <p>¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
		<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>
		<p align="center">LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Allentown 18th Ward 2nd District Parkland
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0051 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchka
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

<p align="center">ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p align="center">REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p align="center">RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 1</p> <p>Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p align="center">JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>PARKLAND SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Marisa Ziegler Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jay Rohatgi Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Christopher Pirrotta Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Lisa A Roth Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carol L Facchiano Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Beth Finch Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Bobby Lanyon Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Michael Deering Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> George Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Natalie Janotka Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">ALLENTOWN REFERENDUM 2</p> <p>Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p align="center">REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2</p> <p>¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?</p> <p>¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p align="center">JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?</p> <p>¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>PARKLAND SCHOOL DIRECTOR 2 Year Term (Vote for ONE) DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND Término de 2 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jay Rohatgi Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Mike Millo Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p> <p align="center">LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>	

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 19th Ward 1st District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0052 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchka Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-04 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-04 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> David M Howells Jr Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>			

<p>ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p>REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p>RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p>JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
		<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>
		<p>LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Allentown 19th Ward 2nd District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0053 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-04
6 Year Term
(Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-04
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

David M Howells Jr
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

<p>ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p>REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p>RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p>JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
		<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>
		<p>LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 19th Ward 3rd District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0054 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchia Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-04 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-04 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> David M Howells Jr Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p align="center">Allentown 19th Ward 3rd District</p>		<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>

<p>ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p>REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p>RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p>JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>Allentown 19th Ward 3rd District</p>	<p>Typ:01 Seq:0054 Spl:01</p>	<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p> <p>LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 19th Ward 4th District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0055 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-04
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-04
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

David M Howells Jr
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)	REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM	RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN
<input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático <input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático <input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".
ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)	ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)	ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
		VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 19th Ward 5th District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0056 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchka Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-04 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-04 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> David M Howells Jr Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>			

ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)	REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM	RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN
<input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático <input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático <input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".
ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)	ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)	ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
<input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático <input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático <input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano <input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano <input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático <input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	
		VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA
		LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Allentown 19th Ward 5th District Salisbury
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0057 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-04
6 Year Term
(Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-04
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

David M Howells Jr
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)	REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM	RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN
<input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático <input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático <input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito <hr/> <input type="radio"/> Write-in / Por Escrito	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".	INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " Yes ". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word " No ". INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " Si ". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra " No ".
ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)	ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
SALISBURY SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR SALISBURY Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)	ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member? REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No	Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh? <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No / No
		VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA
		LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Allentown 19th Ward 6th District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0058 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-04
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-04
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

David M Howells Jr
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

<p>ALLENTOWN CITY COUNCIL 4 Year Term (Vote for not more than THREE) CONSEJO DE LA CIUDAD DE ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de TRES)</p>	<p>REFERENDUM QUESTION PREGUNTA DE REFERÉNDUM</p>	<p>RETENTION ELECTION QUESTIONS PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN</p>
<p><input type="radio"/> Ce Ce Gerlach Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Santo Napoli Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Candida Affa Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the question, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the question, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>	<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: 1. To vote FOR the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes". 2. To vote AGAINST the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".</p> <p>INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: 1. Para votar A FAVOR de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si". 2. Para votar EN CONTRA de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".</p>
<p>ALLENTOWN CITY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTROLADOR DE LA CIUDAD ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Glazier Democratic / Democrático</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 1 Shall Section 402 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Controller equal to 80% of the Mayor's salary?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 1 ¿Debe enmendarse la Sección 402 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Interventor en el 80% del salario del Alcalde?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR</p> <p>Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>ALLENTOWN SCHOOL DIRECTOR 4 Year Term (Vote for not more than FIVE) DIRECTOR ESCOLAR ALLENTOWN Término de 4 Años (Vote por no más de CINCO)</p> <p><input type="radio"/> Daysell Ramirez Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Ana T Tiburcio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Audrey Mathison Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Andrene Brown Nowell Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> Zaleeae Sierra Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Tom Houck Republican / Republicano</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Write-in / Por Escrito</p>	<p>ALLENTOWN REFERENDUM 2 Shall Section 204 of the City of Allentown Home Rule Charter be amended to set the salary of the Council at \$15,000 and the President of Council shall receive One Thousand Dollars in addition to the salary of a regular City Council member?</p> <p>REFERÉNDUM DE ALLENTOWN 2 ¿Debe enmendarse la Sección 204 de la Carta de Autonomía de la Ciudad de Allentown, para fijar el salario del Consejo en quince mil dólares y el Presidente del Consejo recibirá mil dólares además del salario de un miembro regular del Consejo de la Ciudad?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania? ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p> <p>JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS</p> <p>Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County? ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?</p> <p><input type="radio"/> Yes / Sí</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
		<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>
		<p>LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS</p>

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Bethlehem 10th Ward
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0059 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchia Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p align="center">Bethlehem 10th Ward</p>		<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>

BETHLEHEM CITY COUNCIL
4 Year Term
(Vote for not more than THREE)
CONSEJO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM
Término de 4 Años
(Vote por no más de TRES)

- Colleen Laird
Democratic / Democrático
- Michael G Colon
Democratic / Democrático
- Bryan Callahan
Democratic / Democrático
- Thomas Ginthner
Republican / Republicano
- Devin Brunges
Republican / Republicano
- James Follweiler
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM CITY TREASURER
4 Year Term
(Vote for ONE)
TESORERO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

- Kathy Fox
Democratic / Democrático
-

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than THREE)
DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de TRES)

- Karen Beck Pooley
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Emily Root Schenkel
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- M Rayah Levy
Democratic / Democrático
- Cindy A O'Brien
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Bethlehem 11th Ward
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0060 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

BETHLEHEM CITY COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

CONSEJO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Colleen Laird
Democratic / Democrático
- Michael G Colon
Democratic / Democrático
- Bryan Callahan
Democratic / Democrático
- Thomas Ginthner
Republican / Republicano
- Devin Brunges
Republican / Republicano
- James Follweiler
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM CITY TREASURER

4 Year Term

(Vote for ONE)

TESORERO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Kathy Fox
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR AT LARGE

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM EN GENERAL

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Karen Beck Pooley
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Emily Root Schenkel
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- M Rayah Levy
Democratic / Democrático
- Cindy A O'Brien
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR Region II

4 Year Term

(Vote for ONE)

DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM Región II

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Michael Recchiuti
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí
- No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí
- No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí
- No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Bethlehem 12th Ward 1st District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0061 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

BETHLEHEM CITY COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

CONSEJO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Colleen Laird
Democratic / Democrático
- Michael G Colon
Democratic / Democrático
- Bryan Callahan
Democratic / Democrático
- Thomas Ginthner
Republican / Republicano
- Devin Brunges
Republican / Republicano
- James Follweiler
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM CITY TREASURER

4 Year Term

(Vote for ONE)

TESORERO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Kathy Fox
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR AT LARGE

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM EN GENERAL

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Karen Beck Pooley
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Emily Root Schenkel
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- M Rayah Levy
Democratic / Democrático
- Cindy A O'Brien
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR Region II

4 Year Term

(Vote for ONE)

DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM Región II

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Michael Recchiuti
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Bethlehem 12th Ward 2nd District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0062 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

BETHLEHEM CITY COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

CONSEJO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Colleen Laird
Democratic / Democrático
- Michael G Colon
Democratic / Democrático
- Bryan Callahan
Democratic / Democrático
- Thomas Ginthner
Republican / Republicano
- Devin Brunges
Republican / Republicano
- James Follweiler
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM CITY TREASURER

4 Year Term

(Vote for ONE)

TESORERO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Kathy Fox
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR AT LARGE

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM EN GENERAL

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Karen Beck Pooley
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Emily Root Schenkel
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- M Rayah Levy
Democratic / Democrático
- Cindy A O'Brien
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR Region II

4 Year Term

(Vote for ONE)

DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM Región II

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Michael Recchiuti
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Bethlehem 13th Ward 1st District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0063 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

BETHLEHEM CITY COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

CONSEJO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Colleen Laird
Democratic / Democrático
- Michael G Colon
Democratic / Democrático
- Bryan Callahan
Democratic / Democrático
- Thomas Ginthner
Republican / Republicano
- Devin Brunges
Republican / Republicano
- James Follweiler
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM CITY TREASURER

4 Year Term

(Vote for ONE)

TESORERO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Kathy Fox
Democratic / Democrático
-

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR AT LARGE

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM EN GENERAL

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Karen Beck Pooley
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Emily Root Schenkel
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- M Rayah Levy
Democratic / Democrático
- Cindy A O'Brien
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí
- No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí
- No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí
- No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Bethlehem 13th Ward 2nd District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0064 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

BETHLEHEM CITY COUNCIL
 4 Year Term
 (Vote for not more than THREE)
CONSEJO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de TRES)

- Colleen Laird
Democratic / Democrático
- Michael G Colon
Democratic / Democrático
- Bryan Callahan
Democratic / Democrático
- Thomas Ginthner
Republican / Republicano
- Devin Brunges
Republican / Republicano
- James Follweiler
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM CITY TREASURER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
TESORERO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

- Kathy Fox
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than THREE)
DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de TRES)

- Karen Beck Pooley
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Emily Root Schenkel
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- M Rayah Levy
Democratic / Democrático
- Cindy A O'Brien
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR Region II
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM Región II
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

- Michael Recchiuti
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN

INSTRUCTIONS TO VOTER:
 1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
 2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
 1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
 2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Bethlehem 13th Ward 3rd District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0065 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
 No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
 No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
 No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

BETHLEHEM CITY COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

CONSEJO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Colleen Laird
Democratic / Democrático
- Michael G Colon
Democratic / Democrático
- Bryan Callahan
Democratic / Democrático
- Thomas Ginthner
Republican / Republicano
- Devin Brunges
Republican / Republicano
- James Follweiler
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM CITY TREASURER

4 Year Term

(Vote for ONE)

TESORERO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Kathy Fox
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

**BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR
AT LARGE**

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

**DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM
EN GENERAL**

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Karen Beck Pooley
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Emily Root Schenkel
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- M Rayah Levy
Democratic / Democrático
- Cindy A O'Brien
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR
Region II**

4 Year Term

(Vote for ONE)

**DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM
Región II**

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Michael Recchiuti
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Bethlehem 13th Ward 4th District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0066 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

BETHLEHEM CITY COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

CONSEJO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Colleen Laird
Democratic / Democrático
- Michael G Colon
Democratic / Democrático
- Bryan Callahan
Democratic / Democrático
- Thomas Ginthner
Republican / Republicano
- Devin Brunges
Republican / Republicano
- James Follweiler
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM CITY TREASURER

4 Year Term

(Vote for ONE)

TESORERO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Kathy Fox
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR

AT LARGE

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM

EN GENERAL

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Karen Beck Pooley
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Emily Root Schenkel
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- M Rayah Levy
Democratic / Democrático
- Cindy A O'Brien
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR

Region II

4 Year Term

(Vote for ONE)

DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM

Región II

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Michael Recchiuti
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Bethlehem 13th Ward 5th District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0067 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
 No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
 No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
 No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

BETHLEHEM CITY COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

CONSEJO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Colleen Laird
Democratic / Democrático
- Michael G Colon
Democratic / Democrático
- Bryan Callahan
Democratic / Democrático
- Thomas Ginthner
Republican / Republicano
- Devin Brunges
Republican / Republicano
- James Follweiler
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM CITY TREASURER

4 Year Term

(Vote for ONE)

TESORERO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Kathy Fox
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

**BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR
AT LARGE**

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

**DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM
EN GENERAL**

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Karen Beck Pooley
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Emily Root Schenkel
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- M Rayah Levy
Democratic / Democrático
- Cindy A O'Brien
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR

Region II

4 Year Term

(Vote for ONE)

DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM

Región II

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Michael Recchiuti
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Bethlehem 13th Ward 6th District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0068 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
 No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
 No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
 No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

BETHLEHEM CITY COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

CONSEJO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Colleen Laird
Democratic / Democrático
- Michael G Colon
Democratic / Democrático
- Bryan Callahan
Democratic / Democrático
- Thomas Ginthner
Republican / Republicano
- Devin Brunges
Republican / Republicano
- James Follweiler
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM CITY TREASURER

4 Year Term

(Vote for ONE)

TESORERO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Kathy Fox
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

**BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR
AT LARGE**

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

**DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM
EN GENERAL**

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Karen Beck Pooley
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Emily Root Schenkel
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- M Rayah Levy
Democratic / Democrático
- Cindy A O'Brien
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR

Region II

4 Year Term

(Vote for ONE)

DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM

Región II

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Michael Recchiuti
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Bethlehem 13th Ward 7th District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0069 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
 No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
 No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
 No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

BETHLEHEM CITY COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

CONSEJO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Colleen Laird
Democratic / Democrático
- Michael G Colon
Democratic / Democrático
- Bryan Callahan
Democratic / Democrático
- Thomas Ginthner
Republican / Republicano
- Devin Brunges
Republican / Republicano
- James Follweiler
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM CITY TREASURER

4 Year Term

(Vote for ONE)

TESORERO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Kathy Fox
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

**BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR
AT LARGE**

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

**DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM
EN GENERAL**

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Karen Beck Pooley
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Emily Root Schenkel
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- M Rayah Levy
Democratic / Democrático
- Cindy A O'Brien
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR

Region II

4 Year Term

(Vote for ONE)

DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM

Región II

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Michael Recchiuti
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Bethlehem 13th Ward 8th District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0070 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

BETHLEHEM CITY COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

CONSEJO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Colleen Laird
Democratic / Democrático
- Michael G Colon
Democratic / Democrático
- Bryan Callahan
Democratic / Democrático
- Thomas Ginthner
Republican / Republicano
- Devin Brunges
Republican / Republicano
- James Follweiler
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM CITY TREASURER

4 Year Term

(Vote for ONE)

TESORERO DE LA CIUDAD DE BETHLEHEM

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Kathy Fox
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR

AT LARGE

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM

EN GENERAL

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Karen Beck Pooley
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Emily Root Schenkel
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- M Rayah Levy
Democratic / Democrático
- Cindy A O'Brien
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR

Region II

4 Year Term

(Vote for ONE)

DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM

Región II

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Michael Recchiuti
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Alburtis
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0071 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchka Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-02 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-02 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Julie Tamerler Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Michael J Faulkner Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>		

ALBURTIS BOROUGH COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

CONSEJO DE ALBURTIS

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Ashlynn Rivera
Democratic / Democrático
- Chad D Atkins
Republican / Republicano
- Mehmet K Birtek
Republican / Republicano
- John J Aleszczyk
Republican / Republicano
- Ron Delaco
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

ALBURTIS BOROUGH COUNCIL

2 Year Term

(Vote for ONE)

CONSEJO DE ALBURTIS

Término de 2 Años

(Vote por UNO)

Write-in / Por Escrito

EAST PENN SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR EAST PENN

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Joshua Levinson
Democratic / Democrático
- Gabrielle Klotz
Democratic / Democrático
- Shonta Ford
Democratic / Democrático
- Jeffrey Jankowski
Democratic / Democrático
- Timothy Kelly
Democratic / Democrático
- Paul Barbehenn
Republican / Republicano
- Matt Mull
Republican / Republicano
- Angelic Schneider
Republican / Republicano
- Kristofer DePaolo
Republican / Republicano
- Lawrence Huyssen
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

RETENTION ELECTION QUESTIONS

PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Catasauqua 1st District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0072 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-05
6 Year Term
(Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-05
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Michael D'Amore
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

CATASAUQUA BOROUGH COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

CONSEJO DE CATASAUQUA

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Robert Nappa
Democratic / Democrático
- Brian Bartholomew
Democratic / Democrático
- Vince Smith
Democratic / Democrático
- Virginia G Schlegel
Republican / Republicano
- Tammi A Hauser
Republican / Republicano
- Eugene H Schlegel
Republican / Republicano
- Kimberly Brubaker
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CATASAUQUA BOROUGH COUNCIL

2 Year Term

(Vote for ONE)

CONSEJO DE CATASAUQUA

Término de 2 Años

(Vote por UNO)

- Tara C Nicholas
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CATASAUQUA SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR CATASAUQUA

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Jillian Emert
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Lauren Cieslak
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Eric DeLabar
Democratic / Democrático
- Jeremy Smale
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Catasauqua 2nd District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0073 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-05
6 Year Term
(Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-05
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Michael D'Amore
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

CATASAUQUA BOROUGH COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

CONSEJO DE CATASAUQUA

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Robert Nappa
Democratic / Democrático
- Brian Bartholomew
Democratic / Democrático
- Vince Smith
Democratic / Democrático
- Virginia G Schlegel
Republican / Republicano
- Tammi A Hauser
Republican / Republicano
- Eugene H Schlegel
Republican / Republicano
- Kimberly Brubaker
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CATASAUQUA BOROUGH COUNCIL

2 Year Term

(Vote for ONE)

CONSEJO DE CATASAUQUA

Término de 2 Años

(Vote por UNO)

- Tara C Nicholas
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CATASAUQUA SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR CATASAUQUA

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Jillian Emert
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Lauren Cieslak
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Eric DeLabar
Democratic / Democrático
- Jeremy Smale
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Catasauqua 3rd District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0074 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-05
6 Year Term
(Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-05
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Michael D'Amore
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

CATASAUQUA BOROUGH COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

CONSEJO DE CATASAUQUA

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Robert Nappa
Democratic / Democrático
- Brian Bartholomew
Democratic / Democrático
- Vince Smith
Democratic / Democrático
- Virginia G Schlegel
Republican / Republicano
- Tammi A Hauser
Republican / Republicano
- Eugene H Schlegel
Republican / Republicano
- Kimberly Brubaker
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CATASAUQUA BOROUGH COUNCIL

2 Year Term

(Vote for ONE)

CONSEJO DE CATASAUQUA

Término de 2 Años

(Vote por UNO)

- Tara C Nicholas
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CATASAUQUA SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR CATASAUQUA

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Jillian Emert
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Lauren Cieslak
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Eric DeLabar
Democratic / Democrático
- Jeremy Smale
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Coopersburg
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0075 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorcha Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p align="center">Coopersburg</p>	<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>	

COOPERSBURG BOROUGH COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

CONSEJO DE COOPERSBURG

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Dick Poot
Democratic / Democrático
- Stephen Yeager
Democratic / Democrático
- Brian M Ritter
Republican / Republicano
- William Kane
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

SOUTHERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR SOUTHERN LEHIGH

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Melissa Torba
Democratic / Democrático
- Emily Gehman
Democratic / Democrático
- Candi Kruse
Democratic / Democrático
- Timothy Kearney
Democratic / Democrático
- Eric Boyer
Democratic / Democrático
- Danelle Roy
Republican / Republicano
- Lance M Tittle
Republican / Republicano
- Paul Deebel
Republican / Republicano
- Douglas Durham
Republican / Republicano
- James Pica
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Coplay 1st District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0076 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

COPLAY BOROUGH COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

CONSEJO DE COPLAY

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Richard W Kern Jr
Democratic / Democrático
- Dean R Hermany
Democratic / Democrático
- Todd Santoroski
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

COPLAY BOROUGH COUNCIL

2 Year Term

(Vote for ONE)

CONSEJO DE COPLAY

Término de 2 Años

(Vote por UNO)

- Michael Dreisbach
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

WHITEHALL/COPLAY SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR WHITEHALL/COPLAY

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Nichole L Hartman
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Patty D Gaugler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- George Makhoul
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Seth Kubat
Democratic / Democrático
- Fady Salloum
Democratic / Democrático
- William Groller
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Coplay 2nd District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0077 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

COPLAY BOROUGH COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

CONSEJO DE COPLAY

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Richard W Kern Jr
Democratic / Democrático
- Dean R Hermany
Democratic / Democrático
- Todd Santoroski
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

COPLAY BOROUGH COUNCIL

2 Year Term

(Vote for ONE)

CONSEJO DE COPLAY

Término de 2 Años

(Vote por UNO)

- Michael Dreisbach
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

WHITEHALL/COPLAY SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR WHITEHALL/COPLAY

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Nichole L Hartman
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Patty D Gaugler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- George Makhoul
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Seth Kubat
Democratic / Democrático
- Fady Salloum
Democratic / Democrático
- William Groller
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Emmaus 1st District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0078 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

EMMAUS BOROUGH COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

CONSEJO DE EMMAUS

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Katherine Watt
Democratic / Democrático
- Chris Hoenscheid
Democratic / Democrático
- Chad Balliet
Republican / Republicano
- Nathan Brown
Republican / Republicano
- Trevor Schneck
Republican / Republicano
- John F Belin Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

EAST PENN SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR EAST PENN

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Joshua Levinson
Democratic / Democrático
- Gabrielle Klotz
Democratic / Democrático
- Shonta Ford
Democratic / Democrático
- Jeffrey Jankowski
Democratic / Democrático
- Timothy Kelly
Democratic / Democrático
- Paul Barbehenn
Republican / Republicano
- Matt Mull
Republican / Republicano
- Angelic Schneider
Republican / Republicano
- Kristofer DePaolo
Republican / Republicano
- Lawrence Huyssen
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Emmaus 2nd District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0079 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchia Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p align="center">Emmaus 2nd District</p>		<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>

EMMAUS BOROUGH COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

CONSEJO DE EMMAUS

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Katherine Watt
Democratic / Democrático
- Chris Hoenscheid
Democratic / Democrático
- Chad Balliet
Republican / Republicano
- Nathan Brown
Republican / Republicano
- Trevor Schneck
Republican / Republicano
- John F Belin Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

EAST PENN SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR EAST PENN

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Joshua Levinson
Democratic / Democrático
- Gabrielle Klotz
Democratic / Democrático
- Shonta Ford
Democratic / Democrático
- Jeffrey Jankowski
Democratic / Democrático
- Timothy Kelly
Democratic / Democrático
- Paul Barbehenn
Republican / Republicano
- Matt Mull
Republican / Republicano
- Angelic Schneider
Republican / Republicano
- Kristofer DePaolo
Republican / Republicano
- Lawrence Huyssen
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Emmaus 3rd District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0080 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

EMMAUS BOROUGH COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

CONSEJO DE EMMAUS

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Katherine Watt
Democratic / Democrático
- Chris Hoenscheid
Democratic / Democrático
- Chad Balliet
Republican / Republicano
- Nathan Brown
Republican / Republicano
- Trevor Schneck
Republican / Republicano
- John F Belin Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

EAST PENN SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR EAST PENN

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Joshua Levinson
Democratic / Democrático
- Gabrielle Klotz
Democratic / Democrático
- Shonta Ford
Democratic / Democrático
- Jeffrey Jankowski
Democratic / Democrático
- Timothy Kelly
Democratic / Democrático
- Paul Barbehenn
Republican / Republicano
- Matt Mull
Republican / Republicano
- Angelic Schneider
Republican / Republicano
- Kristofer DePaolo
Republican / Republicano
- Lawrence Huyssen
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Si**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Si**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Si**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Emmaus 4th District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0081 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

EMMAUS BOROUGH COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

CONSEJO DE EMMAUS

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Katherine Watt
Democratic / Democrático
- Chris Hoenscheid
Democratic / Democrático
- Chad Balliet
Republican / Republicano
- Nathan Brown
Republican / Republicano
- Trevor Schneck
Republican / Republicano
- John F Belin Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

EAST PENN SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR EAST PENN

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Joshua Levinson
Democratic / Democrático
- Gabrielle Klotz
Democratic / Democrático
- Shonta Ford
Democratic / Democrático
- Jeffrey Jankowski
Democratic / Democrático
- Timothy Kelly
Democratic / Democrático
- Paul Barbehenn
Republican / Republicano
- Matt Mull
Republican / Republicano
- Angelic Schneider
Republican / Republicano
- Kristofer DePaolo
Republican / Republicano
- Lawrence Huyssen
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Emmaus 5th District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0082 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchia Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>	

EMMAUS BOROUGH COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

CONSEJO DE EMMAUS

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Katherine Watt
Democratic / Democrático
- Chris Hoenscheid
Democratic / Democrático
- Chad Balliet
Republican / Republicano
- Nathan Brown
Republican / Republicano
- Trevor Schneck
Republican / Republicano
- John F Belin Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

EAST PENN SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR EAST PENN

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Joshua Levinson
Democratic / Democrático
- Gabrielle Klotz
Democratic / Democrático
- Shonta Ford
Democratic / Democrático
- Jeffrey Jankowski
Democratic / Democrático
- Timothy Kelly
Democratic / Democrático
- Paul Barbehenn
Republican / Republicano
- Matt Mull
Republican / Republicano
- Angelic Schneider
Republican / Republicano
- Kristofer DePaolo
Republican / Republicano
- Lawrence Huyssen
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Emmaus 6th District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0083 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

EMMAUS BOROUGH COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

CONSEJO DE EMMAUS

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Katherine Watt
Democratic / Democrático
- Chris Hoenscheid
Democratic / Democrático
- Chad Balliet
Republican / Republicano
- Nathan Brown
Republican / Republicano
- Trevor Schneck
Republican / Republicano
- John F Belin Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

EAST PENN SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR EAST PENN

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Joshua Levinson
Democratic / Democrático
- Gabrielle Klotz
Democratic / Democrático
- Shonta Ford
Democratic / Democrático
- Jeffrey Jankowski
Democratic / Democrático
- Timothy Kelly
Democratic / Democrático
- Paul Barbehenn
Republican / Republicano
- Matt Mull
Republican / Republicano
- Angelic Schneider
Republican / Republicano
- Kristofer DePaolo
Republican / Republicano
- Lawrence Huyssen
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Fountain Hill 1st District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0084 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

FOUNTAIN HILL BOROUGH COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

CONSEJO DE FOUNTAIN HILL

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Annamarie Jordan
Democratic / Democrático
- Jamie Johnson
Democratic / Democrático
- Douglas D Trotter
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

FOUNTAIN HILL BOROUGH COUNCIL

2 Year Term

(Vote for ONE)

CONSEJO DE FOUNTAIN HILL

Término de 2 Años

(Vote por UNO)

- Stew McCandless
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR AT LARGE

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM EN GENERAL

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Karen Beck Pooley
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Emily Root Schenkel
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- M Rayah Levy
Democratic / Democrático
- Cindy A O'Brien
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Fountain Hill 2nd District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0085 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

FOUNTAIN HILL BOROUGH COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

CONSEJO DE FOUNTAIN HILL

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Annamarie Jordan
Democratic / Democrático
- Jamie Johnson
Democratic / Democrático
- Douglas D Trotter
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

FOUNTAIN HILL BOROUGH COUNCIL

2 Year Term

(Vote for ONE)

CONSEJO DE FOUNTAIN HILL

Término de 2 Años

(Vote por UNO)

- Stew McCandless
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

**BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR
AT LARGE**

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

**DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM
EN GENERAL**

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Karen Beck Pooley
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Emily Root Schenkel
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- M Rayah Levy
Democratic / Democrático
- Cindy A O'Brien
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Fountain Hill 3rd District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0086 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

FOUNTAIN HILL BOROUGH COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

CONSEJO DE FOUNTAIN HILL

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Annamarie Jordan
Democratic / Democrático
- Jamie Johnson
Democratic / Democrático
- Douglas D Trotter
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

FOUNTAIN HILL BOROUGH COUNCIL

2 Year Term

(Vote for ONE)

CONSEJO DE FOUNTAIN HILL

Término de 2 Años

(Vote por UNO)

- Stew McCandless
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

**BETHLEHEM SCHOOL DIRECTOR
AT LARGE**

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

**DIRECTOR ESCOLAR BETHLEHEM
EN GENERAL**

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Karen Beck Pooley
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Emily Root Schenkel
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- M Rayah Levy
Democratic / Democrático
- Cindy A O'Brien
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Macungie
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0087 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

MACUNGIE BOROUGH COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

CONSEJO DE MACUNGIE

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Carl Sell Jr
Republican / Republicano
- Ron Karboski
Republican / Republicano
- Todd Ritter
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

MACUNGIE BOROUGH COUNCIL

2 Year Term

(Vote for ONE)

CONSEJO DE MACUNGIE

Término de 2 Años

(Vote por UNO)

Write-in / Por Escrito

EAST PENN SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR EAST PENN

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Joshua Levinson
Democratic / Democrático
- Gabrielle Klotz
Democratic / Democrático
- Shonta Ford
Democratic / Democrático
- Jeffrey Jankowski
Democratic / Democrático
- Timothy Kelly
Democratic / Democrático
- Paul Barbehenn
Republican / Republicano
- Matt Mull
Republican / Republicano
- Angelic Schneider
Republican / Republicano
- Kristofer DePaolo
Republican / Republicano
- Lawrence Huyssen
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Slatington 1st District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0088 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchia Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-01 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-01 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Tom Creighton Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>

SLATINGTON BOROUGH COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

CONSEJO DE SLATINGTON

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Ryan E Mayberry
Democratic / Democrático
- Kris Burek
Democratic / Democrático
- Thomas Bartholomew
Democratic / Democrático
- Kevin Steckel
Republican / Republicano
- Walter Niedermeyer
Republican / Republicano
- David R Schnaars
Republican / Republicano
- Bryon C Reed
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

SLATINGTON TAX COLLECTOR

2 Year Term

(Vote for ONE)

RECAUDADOR DE IMPUESTOS DE SLATINGTON

Término de 2 Años

(Vote por UNO)

- Jon Rinker
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

NORTHERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR NORTHERN LEHIGH

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Gale N Husack
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Angela Williams
Democratic / Democrático
- Mathias Matt Green
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Glenn A Williams
Democratic / Democrático
- Robert L Kern Jr
Republican / Republicano
- Natalie S Snyder
Republican / Republicano
- Donna M Kulp
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

NORTHERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR

2 Year Term

(Vote for not more than TWO)

DIRECTOR ESCOLAR NORTHERN LEHIGH

Término de 2 Años

(Vote por no más de DOS)

- Rhonda Frantz
Republican / Republicano
- Natalie S Snyder
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Slatington 2nd District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0089 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-01
6 Year Term
(Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-01
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Tom Creighton
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

SLATINGTON BOROUGH COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

CONSEJO DE SLATINGTON

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Ryan E Mayberry
Democratic / Democrático
- Kris Burek
Democratic / Democrático
- Thomas Bartholomew
Democratic / Democrático
- Kevin Steckel
Republican / Republicano
- Walter Niedermeyer
Republican / Republicano
- David R Schnaars
Republican / Republicano
- Bryon C Reed
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

SLATINGTON TAX COLLECTOR

2 Year Term

(Vote for ONE)

RECAUDADOR DE IMPUESTOS DE SLATINGTON

Término de 2 Años

(Vote por UNO)

- Jon Rinker
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

NORTHERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR NORTHERN LEHIGH

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Gale N Husack
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Angela Williams
Democratic / Democrático
- Mathias Matt Green
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Glenn A Williams
Democratic / Democrático
- Robert L Kern Jr
Republican / Republicano
- Natalie S Snyder
Republican / Republicano
- Donna M Kulp
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

NORTHERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR

2 Year Term

(Vote for not more than TWO)

DIRECTOR ESCOLAR NORTHERN LEHIGH

Término de 2 Años

(Vote por no más de DOS)

- Rhonda Frantz
Republican / Republicano
- Natalie S Snyder
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Slatington 3rd District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0090 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchha Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-01 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-01 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Tom Creighton Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p align="center">Slatington 3rd District</p>	<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>	

SLATINGTON BOROUGH COUNCIL

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

CONSEJO DE SLATINGTON

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Ryan E Mayberry
Democratic / Democrático
- Kris Burek
Democratic / Democrático
- Thomas Bartholomew
Democratic / Democrático
- Kevin Steckel
Republican / Republicano
- Walter Niedermeyer
Republican / Republicano
- David R Schnaars
Republican / Republicano
- Bryon C Reed
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

SLATINGTON TAX COLLECTOR

2 Year Term

(Vote for ONE)

RECAUDADOR DE IMPUESTOS DE SLATINGTON

Término de 2 Años

(Vote por UNO)

- Jon Rinker
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

NORTHERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR NORTHERN LEHIGH

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Gale N Husack
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Angela Williams
Democratic / Democrático
- Mathias Matt Green
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Glenn A Williams
Democratic / Democrático
- Robert L Kern Jr
Republican / Republicano
- Natalie S Snyder
Republican / Republicano
- Donna M Kulp
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

NORTHERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR

2 Year Term

(Vote for not more than TWO)

DIRECTOR ESCOLAR NORTHERN LEHIGH

Término de 2 Años

(Vote por no más de DOS)

- Rhonda Frantz
Republican / Republicano
- Natalie S Snyder
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Hanover
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0091 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-05
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-05
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Michael D'Amore
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

HANOVER TOWNSHIP COUNCIL
4 Year Term
(Vote for not more than TWO)
CONSEJO DEL MUNICIPAL DE HANOVER
Término de 4 Años
(Vote por no más de DOS)

- Michael J Woolley
Democratic / Democrático
- Anthony P Rossi
Republican / Republicano
- Robert Lawlor
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

HANOVER TOWNSHIP COUNCIL
2 Year Term
(Vote for ONE)
CONSEJO DEL MUNICIPAL DE HANOVER
Término de 2 Años
(Vote por UNO)

- Anthony P Rossi
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CATASAUQUA SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR CATASAUQUA
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

- Jillian Emert
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Lauren Cieslak
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Eric DeLabar
Democratic / Democrático
- Jeremy Smale
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN

INSTRUCTIONS TO VOTER:
1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?
¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA

LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Heidelberg
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0092 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchia Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-01 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-01 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Tom Creighton Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p style="text-align: center;">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>		

HEIDELBERG TOWNSHIP SUPERVISOR

6 Year Term

(Vote for ONE)

SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE HEIDELBERG

Término de 6 Años

(Vote por UNO)

- Steve Bachman
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

HEIDELBERG AUDITOR

6 Year Term

(Vote for ONE)

AUDITOR DEL MUNICIPAL DE HEIDELBERG

Término de 6 Años

(Vote por UNO)

- Michael Bailey
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

HEIDELBERG AUDITOR

4 Year Term

(Vote for ONE)

AUDITOR DEL MUNICIPAL DE HEIDELBERG

Término de 4 Años

(Vote por UNO)

- Write-in / Por Escrito

NORTHWESTERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR NORTHWESTERN LEHIGH

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Rachael L Scheffler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Todd Leiser
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Joseph E Fatzinger
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Willard Dellicker
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- John Casciano
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Lower Macungie 1st District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0093 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-02
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-02
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Julie Tamerler
 Democratic / Democrático

Michael J Faulkner
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

**LOWER MACUNGIE TOWNSHIP
COMMISSIONER**
4 Year Term
(Vote for not more than TWO)
**COMISIONADO DE MUNICIPAL DE LOWER
MACUNGIE**
Término de 4 Años
(Vote por no más de DOS)

- Ron R Beitler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Maury G Robert
Republican / Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito

EAST PENN SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR EAST PENN
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

- Joshua Levinson
Democratic / Democrático
- Gabrielle Klotz
Democratic / Democrático
- Shonta Ford
Democratic / Democrático
- Jeffrey Jankowski
Democratic / Democrático
- Timothy Kelly
Democratic / Democrático
- Paul Barbehenn
Republican / Republicano
- Matt Mull
Republican / Republicano
- Angelic Schneider
Republican / Republicano
- Kristofer DePaolo
Republican / Republicano
- Lawrence Huysen
Republican / Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:
1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.
INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?
 Yes / Sí
 No / No

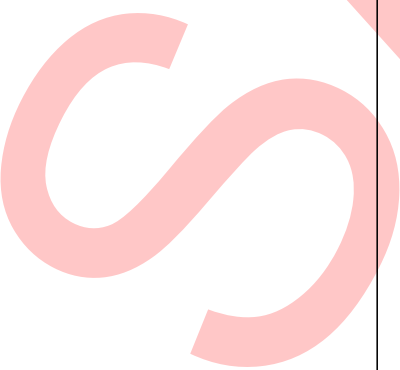
Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?
 Yes / Sí
 No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?
¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?
 Yes / Sí
 No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**



OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Lower Macungie 2nd District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0094 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-02
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-02
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Julie Tamerler
 Democratic / Democrático

Michael J Faulkner
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

**LOWER MACUNGIE TOWNSHIP
COMMISSIONER**
4 Year Term
(Vote for not more than TWO)
**COMISIONADO DE MUNICIPAL DE LOWER
MACUNGIE**
Término de 4 Años
(Vote por no más de DOS)

- Ron R Beitler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Maury G Robert
Republican / Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito

EAST PENN SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR EAST PENN
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

- Joshua Levinson
Democratic / Democrático
- Gabrielle Klotz
Democratic / Democrático
- Shonta Ford
Democratic / Democrático
- Jeffrey Jankowski
Democratic / Democrático
- Timothy Kelly
Democratic / Democrático
- Paul Barbehenn
Republican / Republicano
- Matt Mull
Republican / Republicano
- Angelic Schneider
Republican / Republicano
- Kristofer DePaolo
Republican / Republicano
- Lawrence Huysen
Republican / Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:
1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.
INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?
 Yes / Sí
 No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?
 Yes / Sí
 No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?
¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?
 Yes / Sí
 No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Lower Macungie 3rd District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0095 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorcha Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-02 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-02 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Julie Tamerler Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Michael J Faulkner Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>Lower Macungie 3rd District</p>		<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>

**LOWER MACUNGIE TOWNSHIP
COMMISSIONER**
4 Year Term
(Vote for not more than TWO)
**COMISIONADO DE MUNICIPAL DE LOWER
MACUNGIE**
Término de 4 Años
(Vote por no más de DOS)

- Ron R Beitler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Maury G Robert
Republican / Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito

EAST PENN SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR EAST PENN
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

- Joshua Levinson
Democratic / Democrático
- Gabrielle Klotz
Democratic / Democrático
- Shonta Ford
Democratic / Democrático
- Jeffrey Jankowski
Democratic / Democrático
- Timothy Kelly
Democratic / Democrático
- Paul Barbehenn
Republican / Republicano
- Matt Mull
Republican / Republicano
- Angelic Schneider
Republican / Republicano
- Kristofer DePaolo
Republican / Republicano
- Lawrence Huysen
Republican / Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:
1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.
INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?
 Yes / Sí
 No / No

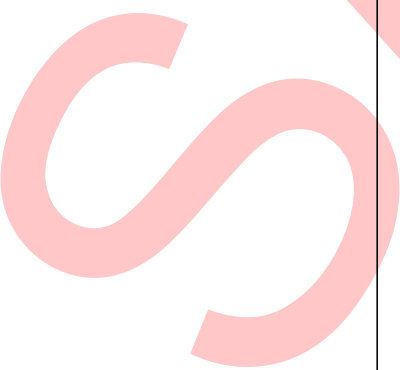
Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?
 Yes / Sí
 No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?
¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?
 Yes / Sí
 No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**



**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Lower Macungie 4th District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0096 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-02
6 Year Term
(Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-02
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Julie Tamerler
Democratic / Democrático

Michael J Faulkner
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

**LOWER MACUNGIE TOWNSHIP
COMMISSIONER**
4 Year Term
(Vote for not more than TWO)
**COMISIONADO DE MUNICIPAL DE LOWER
MACUNGIE**
Término de 4 Años
(Vote por no más de DOS)

- Ron R Beitler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Maury G Robert
Republican / Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito

EAST PENN SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR EAST PENN
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

- Joshua Levinson
Democratic / Democrático
- Gabrielle Klotz
Democratic / Democrático
- Shonta Ford
Democratic / Democrático
- Jeffrey Jankowski
Democratic / Democrático
- Timothy Kelly
Democratic / Democrático
- Paul Barbehenn
Republican / Republicano
- Matt Mull
Republican / Republicano
- Angelic Schneider
Republican / Republicano
- Kristofer DePaolo
Republican / Republicano
- Lawrence Huysen
Republican / Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:
1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí
 No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí
 No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?
¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí
 No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Lower Macungie 5th District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0097 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-02
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-02
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Julie Tamerler
 Democratic / Democrático

Michael J Faulkner
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

**LOWER MACUNGIE TOWNSHIP
COMMISSIONER**
4 Year Term
(Vote for not more than TWO)
**COMISIONADO DE MUNICIPAL DE LOWER
MACUNGIE**
Término de 4 Años
(Vote por no más de DOS)

- Ron R Beitler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Maury G Robert
Republican / Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito

EAST PENN SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR EAST PENN
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

- Joshua Levinson
Democratic / Democrático
- Gabrielle Klotz
Democratic / Democrático
- Shonta Ford
Democratic / Democrático
- Jeffrey Jankowski
Democratic / Democrático
- Timothy Kelly
Democratic / Democrático
- Paul Barbehenn
Republican / Republicano
- Matt Mull
Republican / Republicano
- Angelic Schneider
Republican / Republicano
- Kristofer DePaolo
Republican / Republicano
- Lawrence Huysen
Republican / Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:
1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí
 No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí
 No / No

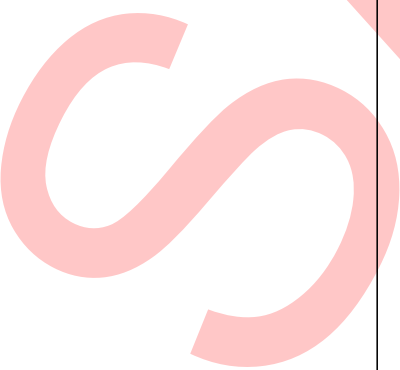
**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?
¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí
 No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**



**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Lower Macungie 6th District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0098 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchia Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-02 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-02 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Julie Tamerler Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Michael J Faulkner Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>Lower Macungie 6th District</p>		<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>

**LOWER MACUNGIE TOWNSHIP
COMMISSIONER**
4 Year Term
(Vote for not more than TWO)
**COMISIONADO DE MUNICIPAL DE LOWER
MACUNGIE**
Término de 4 Años
(Vote por no más de DOS)

- Ron R Beitler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Maury G Robert
Republican / Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito

EAST PENN SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR EAST PENN
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

- Joshua Levinson
Democratic / Democrático
- Gabrielle Klotz
Democratic / Democrático
- Shonta Ford
Democratic / Democrático
- Jeffrey Jankowski
Democratic / Democrático
- Timothy Kelly
Democratic / Democrático
- Paul Barbehenn
Republican / Republicano
- Matt Mull
Republican / Republicano
- Angelic Schneider
Republican / Republicano
- Kristofer DePaolo
Republican / Republicano
- Lawrence Huysen
Republican / Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:
1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.
INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?
 Yes / Sí
 No / No

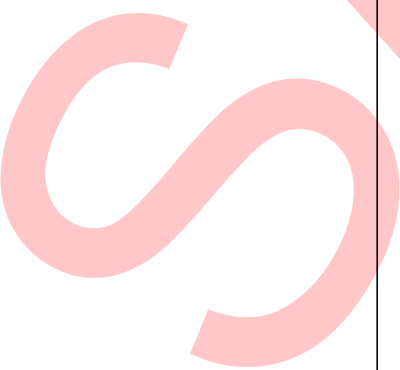
Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?
 Yes / Sí
 No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?
¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?
 Yes / Sí
 No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**



OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Lower Macungie 7th District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0099 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchia Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-02 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-02 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Julie Tamerler Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Michael J Faulkner Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>Lower Macungie 7th District</p>		<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>

**LOWER MACUNGIE TOWNSHIP
COMMISSIONER**
4 Year Term
(Vote for not more than TWO)
**COMISIONADO DE MUNICIPAL DE LOWER
MACUNGIE**
Término de 4 Años
(Vote por no más de DOS)

- Ron R Beitler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Maury G Robert
Republican / Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito

EAST PENN SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR EAST PENN
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

- Joshua Levinson
Democratic / Democrático
- Gabrielle Klotz
Democratic / Democrático
- Shonta Ford
Democratic / Democrático
- Jeffrey Jankowski
Democratic / Democrático
- Timothy Kelly
Democratic / Democrático
- Paul Barbehenn
Republican / Republicano
- Matt Mull
Republican / Republicano
- Angelic Schneider
Republican / Republicano
- Kristofer DePaolo
Republican / Republicano
- Lawrence Huysen
Republican / Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:
1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.
INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?
 Yes / Sí
 No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?
 Yes / Sí
 No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?
¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?
 Yes / Sí
 No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Lower Macungie 8th District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0100 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-02
6 Year Term
(Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-02
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Julie Tamerler
Democratic / Democrático

Michael J Faulkner
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

**LOWER MACUNGIE TOWNSHIP
COMMISSIONER**
4 Year Term
(Vote for not more than TWO)
**COMISIONADO DE MUNICIPAL DE LOWER
MACUNGIE**
Término de 4 Años
(Vote por no más de DOS)

- Ron R Beitler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Maury G Robert
Republican / Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito

EAST PENN SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR EAST PENN
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

- Joshua Levinson
Democratic / Democrático
- Gabrielle Klotz
Democratic / Democrático
- Shonta Ford
Democratic / Democrático
- Jeffrey Jankowski
Democratic / Democrático
- Timothy Kelly
Democratic / Democrático
- Paul Barbehenn
Republican / Republicano
- Matt Mull
Republican / Republicano
- Angelic Schneider
Republican / Republicano
- Kristofer DePaolo
Republican / Republicano
- Lawrence Huysen
Republican / Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:
1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.
INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?
 Yes / Sí
 No / No

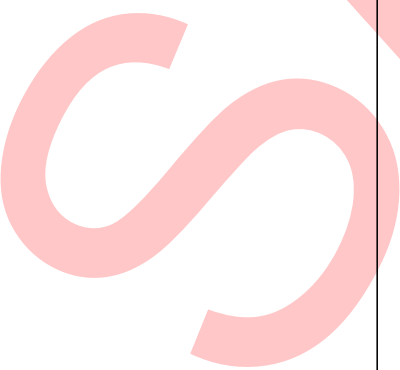
Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?
 Yes / Sí
 No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?
¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?
 Yes / Sí
 No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**



OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Lower Macungie 9th District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0101 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-02
6 Year Term
(Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-02
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Julie Tamerler
Democratic / Democrático

Michael J Faulkner
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

**LOWER MACUNGIE TOWNSHIP
COMMISSIONER**
4 Year Term
(Vote for not more than TWO)
**COMISIONADO DE MUNICIPAL DE LOWER
MACUNGIE**
Término de 4 Años
(Vote por no más de DOS)

- Ron R Beitler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Maury G Robert
Republican / Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito

EAST PENN SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR EAST PENN
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

- Joshua Levinson
Democratic / Democrático
- Gabrielle Klotz
Democratic / Democrático
- Shonta Ford
Democratic / Democrático
- Jeffrey Jankowski
Democratic / Democrático
- Timothy Kelly
Democratic / Democrático
- Paul Barbehenn
Republican / Republicano
- Matt Mull
Republican / Republicano
- Angelic Schneider
Republican / Republicano
- Kristofer DePaolo
Republican / Republicano
- Lawrence Huysen
Republican / Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:
1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí
 No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí
 No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?
¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí
 No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Lower Macungie 10th District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0102 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchka
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-02
6 Year Term
(Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-02
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Julie Tamerler
Democratic / Democrático

Michael J Faulkner
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

**LOWER MACUNGIE TOWNSHIP
COMMISSIONER**
4 Year Term
(Vote for not more than TWO)
**COMISIONADO DE MUNICIPAL DE LOWER
MACUNGIE**
Término de 4 Años
(Vote por no más de DOS)

- Ron R Beitler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Maury G Robert
Republican / Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito

EAST PENN SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR EAST PENN
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

- Joshua Levinson
Democratic / Democrático
- Gabrielle Klotz
Democratic / Democrático
- Shonta Ford
Democratic / Democrático
- Jeffrey Jankowski
Democratic / Democrático
- Timothy Kelly
Democratic / Democrático
- Paul Barbehenn
Republican / Republicano
- Matt Mull
Republican / Republicano
- Angelic Schneider
Republican / Republicano
- Kristofer DePaolo
Republican / Republicano
- Lawrence Huysen
Republican / Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:
1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.
INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?
 Yes / Sí
 No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?
 Yes / Sí
 No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?
¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?
 Yes / Sí
 No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Lower Milford
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0103 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchia Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>LOWER MILFORD TOWNSHIP SUPERVISOR 6 Year Term (Vote for ONE) SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE LOWER MILFORD Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Donna Wright Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timothy Cogle Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>

LOWER MILFORD AUDITOR

6 Year Term

(Vote for ONE)

AUDITOR DEL MUNICIPAL DE LOWER MILFORD

Término de 6 Años

(Vote por UNO)

Write-in / Por Escrito

SOUTHERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR SOUTHERN LEHIGH

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

Melissa Torba
Democratic / Democrático

Emily Gehman
Democratic / Democrático

Candi Kruse
Democratic / Democrático

Timothy Kearney
Democratic / Democrático

Eric Boyer
Democratic / Democrático

Danelle Roy
Republican / Republicano

Lance M Tittle
Republican / Republicano

Paul Deebel
Republican / Republicano

Douglas Durham
Republican / Republicano

James Pica
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Lowhill
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0104 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchia Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-01 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-01 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Tom Creighton Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
		<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>

LOWHILL TOWNSHIP SUPERVISOR

6 Year Term
(Vote for ONE)

SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE LOWHILL

Término de 6 Años
(Vote por UNO)

- Michael B Divers
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

LOWHILL TOWNSHIP SUPERVISOR

4 Year Term
(Vote for ONE)

SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE LOWHILL

Término de 4 Años
(Vote por UNO)

- Curtis Dietrich
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

LOWHILL AUDITOR

6 Year Term
(Vote for ONE)

AUDITOR DEL MUNICIPAL DE LOWHILL

Término de 6 Años
(Vote por UNO)

- William M Pleban
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

LOWHILL AUDITOR

2 Year Term
(Vote for ONE)

AUDITOR DEL MUNICIPAL DE LOWHILL

Término de 2 Años
(Vote por UNO)

Write-in / Por Escrito

**NORTHWESTERN LEHIGH SCHOOL
DIRECTOR**

4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)

**DIRECTOR ESCOLAR NORTHWESTERN
LEHIGH**

Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

- Rachael L Scheffler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Todd Leiser
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Joseph E Fatzinger
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Willard Dellicker
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- John Casciano
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Lynn New Tripoli
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0105 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

- Daniel McCaffery
Democratic / Democrático
- Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

- Sheila Alvarado
Democratic / Democrático
- Dan Hartzell
Democratic / Democrático
- April Riddick
Democratic / Democrático
- Jon Irons
Democratic / Democrático
- Paul Moat
Republican / Republicano
- Rita Sisselberger
Republican / Republicano
- Gary S Fedorcha
Republican / Republicano
- Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

- Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

- Jill Beck
Democratic / Democrático
- Timika Lane
Democratic / Democrático
- Maria Battista
Republican / Republicano
- Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

- Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

- Daniel Buglio
Democratic / Democrático
- Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

- Matt Wolf
Democratic / Democrático
- Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

- Mark Pinsley
Democratic / Democrático
- Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-01
6 Year Term
(Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-01
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

- Tom Creighton
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

- Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

LYNN TOWNSHIP SUPERVISOR
6 Year Term
(Vote for ONE)
SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE LYNN
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

- Fritz Najarian
Democrático-Democrático / Republican-Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito

LYNN AUDITOR
6 Year Term
(Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE LYNN
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

- _____
Write-in / Por Escrito

LYNN AUDITOR
2 Year Term
(Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE LYNN
Término de 2 Años
(Vote por UNO)

- _____
Write-in / Por Escrito

NORTHWESTERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR NORTHWESTERN LEHIGH
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

- Rachael L. Scheffler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Todd Leiser
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Joseph E. Fatzinger
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Willard Dellicker
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- John Casciano
Republican / Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito

RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN

INSTRUCTIONS TO VOTER:
1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Lynn Lynnvile
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0106 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchha Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-01 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-01 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Tom Creighton Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>			

LYNN TOWNSHIP SUPERVISOR
6 Year Term
(Vote for ONE)
SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE LYNN
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

- Fritz Najarian
Democrático-Democrático / Republican-Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito

LYNN AUDITOR
6 Year Term
(Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE LYNN
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

- _____
Write-in / Por Escrito

LYNN AUDITOR
2 Year Term
(Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE LYNN
Término de 2 Años
(Vote por UNO)

- _____
Write-in / Por Escrito

NORTHWESTERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR NORTHWESTERN LEHIGH
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

- Rachael L. Scheffler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Todd Leiser
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Joseph E. Fatzinger
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Willard Dellicker
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- John Casciano
Republican / Republicano
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito
- _____
Write-in / Por Escrito

RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN

INSTRUCTIONS TO VOTER:
1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Lynn Jacksonville
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0107 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchia Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-01 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-01 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Tom Creighton Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p align="center">Lynn Jacksonville</p>	<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>	

LYNN TOWNSHIP SUPERVISOR
6 Year Term
(Vote for ONE)
SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE LYNN
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Fritz Najarian
Democrático-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

LYNN AUDITOR
6 Year Term
(Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE LYNN
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Write-in / Por Escrito

LYNN AUDITOR
2 Year Term
(Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE LYNN
Término de 2 Años
(Vote por UNO)

Write-in / Por Escrito

NORTHWESTERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR NORTHWESTERN LEHIGH
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

Rachael L. Scheffler
Democrático-Democrático / Republican-Republicano

Todd Leiser
Democrático-Democrático / Republican-Republicano

Joseph E. Fatzinger
Democrático-Democrático / Republican-Republicano

Willard Dellicker
Democrático-Democrático / Republican-Republicano

John Casciano
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
North Whitehall 1st District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0108 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

NORTH WHITEHALL TOWNSHIP SUPERVISOR
6 Year Term
(Vote for ONE)
SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE NORTH WHITEHALL
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Dennis E Klusaritz
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

NORTH WHITEHALL AUDITOR
6 Year Term
(Vote for ONE)
**AUDITOR DEL MUNICIPAL DE NORTH
WHITEHALL**
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

- Marisa Ziegler
Democratic / Democrático
- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Christopher Pirrotta
Democratic / Democrático
- Lisa A Roth
Democratic / Democrático
- Carol L Facchiano
Democratic / Democrático
- Beth Finch
Republican / Republicano
- Bobby Lanyon
Republican / Republicano
- Michael Deering
Republican / Republicano
- George Rivera
Republican / Republicano
- Natalie Janotka
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
2 Year Term
(Vote for ONE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
Término de 2 Años
(Vote por UNO)

- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Mike Millo
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
North Whitehall 2nd District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0109 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorcha Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>NORTH WHITEHALL TOWNSHIP SUPERVISOR 6 Year Term (Vote for ONE) SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE NORTH WHITEHALL Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Dennis E Klusaritz Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p align="center">North Whitehall 2nd District</p>	<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>	

NORTH WHITEHALL AUDITOR
6 Year Term
(Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE NORTH WHITEHALL
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

- Marisa Ziegler
Democratic / Democrático
- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Christopher Pirrotta
Democratic / Democrático
- Lisa A Roth
Democratic / Democrático
- Carol L Facchiano
Democratic / Democrático
- Beth Finch
Republican / Republicano
- Bobby Lanyon
Republican / Republicano
- Michael Deering
Republican / Republicano
- George Rivera
Republican / Republicano
- Natalie Janotka
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
2 Year Term
(Vote for ONE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
Término de 2 Años
(Vote por UNO)

- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Mike Millo
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 North Whitehall 3rd District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0110 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

NORTH WHITEHALL TOWNSHIP SUPERVISOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE NORTH WHITEHALL
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Dennis E Klusaritz
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

NORTH WHITEHALL AUDITOR
6 Year Term
(Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE NORTH WHITEHALL
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

- Marisa Ziegler
Democratic / Democrático
- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Christopher Pirrotta
Democratic / Democrático
- Lisa A Roth
Democratic / Democrático
- Carol L Facchiano
Democratic / Democrático
- Beth Finch
Republican / Republicano
- Bobby Lanyon
Republican / Republicano
- Michael Deering
Republican / Republicano
- George Rivera
Republican / Republicano
- Natalie Janotka
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
2 Year Term
(Vote for ONE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
Término de 2 Años
(Vote por UNO)

- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Mike Millo
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
North Whitehall 4th District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0111 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

NORTH WHITEHALL TOWNSHIP SUPERVISOR
6 Year Term
(Vote for ONE)
SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE NORTH WHITEHALL
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Dennis E Klusaritz
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

NORTH WHITEHALL AUDITOR
6 Year Term
(Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE NORTH WHITEHALL
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

- Marisa Ziegler
Democratic / Democrático
- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Christopher Pirrotta
Democratic / Democrático
- Lisa A Roth
Democratic / Democrático
- Carol L Facchiano
Democratic / Democrático
- Beth Finch
Republican / Republicano
- Bobby Lanyon
Republican / Republicano
- Michael Deering
Republican / Republicano
- George Rivera
Republican / Republicano
- Natalie Janotka
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
2 Year Term
(Vote for ONE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
Término de 2 Años
(Vote por UNO)

- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Mike Millo
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN

INSTRUCTIONS TO VOTER:
1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
North Whitehall 5th District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0112 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

NORTH WHITEHALL TOWNSHIP SUPERVISOR
6 Year Term
(Vote for ONE)
SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE NORTH WHITEHALL
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Dennis E Klusaritz
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

NORTH WHITEHALL AUDITOR
6 Year Term
(Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE NORTH WHITEHALL
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

- Marisa Ziegler
Democratic / Democrático
- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Christopher Pirrotta
Democratic / Democrático
- Lisa A Roth
Democratic / Democrático
- Carol L Facchiano
Democratic / Democrático
- Beth Finch
Republican / Republicano
- Bobby Lanyon
Republican / Republicano
- Michael Deering
Republican / Republicano
- George Rivera
Republican / Republicano
- Natalie Janotka
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
2 Year Term
(Vote for ONE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
Término de 2 Años
(Vote por UNO)

- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Mike Millo
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN

INSTRUCTIONS TO VOTER:
1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 North Whitehall 6th District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0113 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

NORTH WHITEHALL TOWNSHIP SUPERVISOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE NORTH WHITEHALL
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Dennis E Klusaritz
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

NORTH WHITEHALL AUDITOR
6 Year Term
(Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE NORTH WHITEHALL
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

- Marisa Ziegler
Democratic / Democrático
- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Christopher Pirrotta
Democratic / Democrático
- Lisa A Roth
Democratic / Democrático
- Carol L Facchiano
Democratic / Democrático
- Beth Finch
Republican / Republicano
- Bobby Lanyon
Republican / Republicano
- Michael Deering
Republican / Republicano
- George Rivera
Republican / Republicano
- Natalie Janotka
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
2 Year Term
(Vote for ONE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
Término de 2 Años
(Vote por UNO)

- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Mike Millo
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Salisbury 1st Ward
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0114 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-08
6 Year Term
(Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-08
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Kyle B Miller
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

**SALISBURY TOWNSHIP COMMISSIONER
1ST WARD**
4 Year Term
(Vote for ONE)
**COMISIONADO DE MUNICIPAL DE
SALISBURY
1ST DISTRITO**
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Heather Lipkin
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

SALISBURY SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR SALISBURY
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

Sarah A Nemitz
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Carol A Klinger
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Thomas P Spinner
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Joseph S Kuzo
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Joseph Gaither
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Salisbury 2nd Ward
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0115 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorcha Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-08 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-08 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Kyle B Miller Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p align="center">Salisbury 2nd Ward</p>	<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>	

SALISBURY SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR SALISBURY

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

Sarah A Nemitz
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Carol A Klinger
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Thomas P Spinner
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Joseph S Kuzo
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Joseph Gaither
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

- 1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
- 2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

- 1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
- 2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Salisbury 3rd Ward 1st District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0116 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-08
6 Year Term
(Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-08
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Kyle B Miller
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

**SALISBURY TOWNSHIP COMMISSIONER
3RD WARD
4 Year Term
(Vote for ONE)**
**COMISIONADO DE MUNICIPAL DE
SALISBURY
3RD DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)**

Debra Brinton
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

**SALISBURY SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)**
**DIRECTOR ESCOLAR SALISBURY
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)**

Sarah A Nemitz
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Carol A Klinger
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Thomas P Spinner
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Joseph S Kuzo
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Joseph Gaither
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Salisbury 3rd Ward 2nd District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0117 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorcha Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-08 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-08 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Kyle B Miller Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p align="center">Salisbury 3rd Ward 2nd District</p>	<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>	

**SALISBURY TOWNSHIP COMMISSIONER
3RD WARD
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISIONADO DE MUNICIPAL DE
SALISBURY
3RD DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)**

Debra Brinton
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

**SALISBURY SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR SALISBURY
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)**

Sarah A Nemitz
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Carol A Klinger
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Thomas P Spinner
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Joseph S Kuzo
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Joseph Gaither
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Salisbury 4th Ward 1st District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0118 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

- Daniel McCaffery
Democratic / Democrático
- Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

- Sheila Alvarado
Democratic / Democrático
- Dan Hartzell
Democratic / Democrático
- April Riddick
Democratic / Democrático
- Jon Irons
Democratic / Democrático
- Paul Moat
Republican / Republicano
- Rita Sisselberger
Republican / Republicano
- Gary S Fedorchha
Republican / Republicano
- Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

- Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

- Jill Beck
Democratic / Democrático
- Timika Lane
Democratic / Democrático
- Maria Battista
Republican / Republicano
- Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

- Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

- Daniel Buglio
Democratic / Democrático
- Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

- Matt Wolf
Democratic / Democrático
- Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

- Mark Pinsley
Democratic / Democrático
- Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-08
6 Year Term
(Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-08
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

- Kyle B Miller
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

- Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

SALISBURY SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR SALISBURY

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

Sarah A Nemitz
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Carol A Klinger
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Thomas P Spinner
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Joseph S Kuzo
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Joseph Gaither
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

- 1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
- 2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

- 1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
- 2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Salisbury 4th Ward 2nd District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0119 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

- Daniel McCaffery
Democratic / Democrático
- Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

- Sheila Alvarado
Democratic / Democrático
- Dan Hartzell
Democratic / Democrático
- April Riddick
Democratic / Democrático
- Jon Irons
Democratic / Democrático
- Paul Moat
Republican / Republicano
- Rita Sisselberger
Republican / Republicano
- Gary S Fedorchia
Republican / Republicano
- Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

- Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

- Jill Beck
Democratic / Democrático
- Timika Lane
Democratic / Democrático
- Maria Battista
Republican / Republicano
- Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

- Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

- Daniel Buglio
Democratic / Democrático
- Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-08
6 Year Term
(Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-08
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

- Kyle B Miller
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

- Matt Wolf
Democratic / Democrático
- Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

- Mark Pinsley
Democratic / Democrático
- Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

- Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

SALISBURY SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR SALISBURY

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

Sarah A Nemitz
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Carol A Klinger
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Thomas P Spinner
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Joseph S Kuzo
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Joseph Gaither
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Salisbury 5th Ward 1st District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0120 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-08
6 Year Term
(Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-08
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Kyle B Miller
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

SALISBURY TOWNSHIP COMMISSIONER
5TH WARD
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISIONADO DE MUNICIPAL DE
SALISBURY
5TH DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Alok Patnaik
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SALISBURY SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR SALISBURY
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

Sarah A Nemitz
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Carol A Klinger
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Thomas P Spinner
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Joseph S Kuzo
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Joseph Gaither
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA

LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Salisbury 5th Ward 2nd District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0121 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchha Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-1-08 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-1-08 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Kyle B Miller Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>			

SALISBURY TOWNSHIP COMMISSIONER
5TH WARD
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISIONADO DE MUNICIPAL DE
SALISBURY
5TH DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Alok Patnaik
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SALISBURY SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR SALISBURY
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

Sarah A Nemitz
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Carol A Klinger
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Thomas P Spinner
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Joseph S Kuzo
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Joseph Gaither
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA

LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 South Whitehall 1st District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0122 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

**SOUTH WHITEHALL TOWNSHIP
COMMISSIONER**

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

**COMISIONADO DE MUNICIPAL DE SOUTH
WHITEHALL**

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Thomas J Johns
Democratic / Democrático
- Jacob Roth
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Diane Kelly
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Chris Peischl
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Marisa Ziegler
Democratic / Democrático
- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Christopher Pirrotta
Democratic / Democrático
- Lisa A Roth
Democratic / Democrático
- Carol L Facchiano
Democratic / Democrático
- Beth Finch
Republican / Republicano
- Bobby Lanyon
Republican / Republicano
- Michael Deering
Republican / Republicano
- George Rivera
Republican / Republicano
- Natalie Janotka
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR

2 Year Term

(Vote for ONE)

DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND

Término de 2 Años

(Vote por UNO)

- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Mike Millo
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
South Whitehall 2nd District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0123 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

**SOUTH WHITEHALL TOWNSHIP
COMMISSIONER**

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

**COMISIONADO DE MUNICIPAL DE SOUTH
WHITEHALL**

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Thomas J Johns
Democratic / Democrático
- Jacob Roth
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Diane Kelly
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Chris Peischl
Republican / Republicano
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Marisa Ziegler
Democratic / Democrático
- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Christopher Pirrotta
Democratic / Democrático
- Lisa A Roth
Democratic / Democrático
- Carol L Facchiano
Democratic / Democrático
- Beth Finch
Republican / Republicano
- Bobby Lanyon
Republican / Republicano
- Michael Deering
Republican / Republicano
- George Rivera
Republican / Republicano
- Natalie Janotka
Republican / Republicano
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR

2 Year Term

(Vote for ONE)

DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND

Término de 2 Años

(Vote por UNO)

- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Mike Millo
Republican / Republicano
-
- Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 South Whitehall 3rd District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0124 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

**SOUTH WHITEHALL TOWNSHIP
COMMISSIONER**

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

**COMISIONADO DE MUNICIPAL DE SOUTH
WHITEHALL**

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Thomas J Johns
Democratic / Democrático
- Jacob Roth
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Diane Kelly
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Chris Peischl
Republican / Republicano
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Marisa Ziegler
Democratic / Democrático
- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Christopher Pirrotta
Democratic / Democrático
- Lisa A Roth
Democratic / Democrático
- Carol L Facchiano
Democratic / Democrático
- Beth Finch
Republican / Republicano
- Bobby Lanyon
Republican / Republicano
- Michael Deering
Republican / Republicano
- George Rivera
Republican / Republicano
- Natalie Janotka
Republican / Republicano
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR

2 Year Term

(Vote for ONE)

DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND

Término de 2 Años

(Vote por UNO)

- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Mike Millo
Republican / Republicano
-
- Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
South Whitehall 4th District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0125 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

**SOUTH WHITEHALL TOWNSHIP
COMMISSIONER**

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

**COMISIONADO DE MUNICIPAL DE SOUTH
WHITEHALL**

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Thomas J Johns
Democratic / Democrático
- Jacob Roth
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Diane Kelly
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Chris Peischl
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Marisa Ziegler
Democratic / Democrático
- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Christopher Pirrotta
Democratic / Democrático
- Lisa A Roth
Democratic / Democrático
- Carol L Facchiano
Democratic / Democrático
- Beth Finch
Republican / Republicano
- Bobby Lanyon
Republican / Republicano
- Michael Deering
Republican / Republicano
- George Rivera
Republican / Republicano
- Natalie Janotka
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR

2 Year Term

(Vote for ONE)

DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND

Término de 2 Años

(Vote por UNO)

- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Mike Millo
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 South Whitehall 5th District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0126 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

**SOUTH WHITEHALL TOWNSHIP
COMMISSIONER**

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

**COMISIONADO DE MUNICIPAL DE SOUTH
WHITEHALL**

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Thomas J Johns
Democratic / Democrático
- Jacob Roth
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Diane Kelly
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Chris Peischl
Republican / Republicano
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Marisa Ziegler
Democratic / Democrático
- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Christopher Pirrotta
Democratic / Democrático
- Lisa A Roth
Democratic / Democrático
- Carol L Facchiano
Democratic / Democrático
- Beth Finch
Republican / Republicano
- Bobby Lanyon
Republican / Republicano
- Michael Deering
Republican / Republicano
- George Rivera
Republican / Republicano
- Natalie Janotka
Republican / Republicano
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR

2 Year Term

(Vote for ONE)

DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND

Término de 2 Años

(Vote por UNO)

- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Mike Millo
Republican / Republicano
-
- Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 South Whitehall 6th District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0127 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

**SOUTH WHITEHALL TOWNSHIP
COMMISSIONER**

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

**COMISIONADO DE MUNICIPAL DE SOUTH
WHITEHALL**

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Thomas J Johns
Democratic / Democrático
- Jacob Roth
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Diane Kelly
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Chris Peischl
Republican / Republicano
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Marisa Ziegler
Democratic / Democrático
- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Christopher Pirrotta
Democratic / Democrático
- Lisa A Roth
Democratic / Democrático
- Carol L Facchiano
Democratic / Democrático
- Beth Finch
Republican / Republicano
- Bobby Lanyon
Republican / Republicano
- Michael Deering
Republican / Republicano
- George Rivera
Republican / Republicano
- Natalie Janotka
Republican / Republicano
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR

2 Year Term

(Vote for ONE)

DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND

Término de 2 Años

(Vote por UNO)

- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Mike Millo
Republican / Republicano
-
- Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 South Whitehall 7th District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0128 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

**SOUTH WHITEHALL TOWNSHIP
COMMISSIONER**

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

**COMISIONADO DE MUNICIPAL DE SOUTH
WHITEHALL**

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Thomas J Johns
Democratic / Democrático
- Jacob Roth
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Diane Kelly
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Chris Peischl
Republican / Republicano
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Marisa Ziegler
Democratic / Democrático
- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Christopher Pirrotta
Democratic / Democrático
- Lisa A Roth
Democratic / Democrático
- Carol L Facchiano
Democratic / Democrático
- Beth Finch
Republican / Republicano
- Bobby Lanyon
Republican / Republicano
- Michael Deering
Republican / Republicano
- George Rivera
Republican / Republicano
- Natalie Janotka
Republican / Republicano
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR

2 Year Term

(Vote for ONE)

DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND

Término de 2 Años

(Vote por UNO)

- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Mike Millo
Republican / Republicano
-
- Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 South Whitehall 8th District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0129 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

**SOUTH WHITEHALL TOWNSHIP
COMMISSIONER**

4 Year Term

(Vote for not more than THREE)

**COMISIONADO DE MUNICIPAL DE SOUTH
WHITEHALL**

Término de 4 Años

(Vote por no más de TRES)

- Thomas J Johns
Democratic / Democrático
- Jacob Roth
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Diane Kelly
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Chris Peischl
Republican / Republicano
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Marisa Ziegler
Democratic / Democrático
- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Christopher Pirrotta
Democratic / Democrático
- Lisa A Roth
Democratic / Democrático
- Carol L Facchiano
Democratic / Democrático
- Beth Finch
Republican / Republicano
- Bobby Lanyon
Republican / Republicano
- Michael Deering
Republican / Republicano
- George Rivera
Republican / Republicano
- Natalie Janotka
Republican / Republicano
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito
-
- Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR

2 Year Term

(Vote for ONE)

DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND

Término de 2 Años

(Vote por UNO)

- Jay Rohatgi
Democratic / Democrático
- Mike Millo
Republican / Republicano
-
- Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Upper Macungie 1st District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0130 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchka
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-02
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-02
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Julie Tamerler
 Democratic / Democrático

Michael J Faulkner
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

UPPER MACUNGIE TOWNSHIP SUPERVISOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE UPPER MACUNGIE
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Jeffrey Fleischaker
 Democratic / Democrático

Greg Wheeler
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

UPPER MACUNGIE AUDITOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE UPPER MACUNGIE
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

 Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
 4 Year Term
 (Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CINCO)

Marisa Ziegler
 Democratic / Democrático

Jay Rohatgi
 Democratic / Democrático

Christopher Pirrotta
 Democratic / Democrático

Lisa A Roth
 Democratic / Democrático

Carol L Facchiano
 Democratic / Democrático

Beth Finch
 Republican / Republicano

Bobby Lanyon
 Republican / Republicano

Michael Deering
 Republican / Republicano

George Rivera
 Republican / Republicano

Natalie Janotka
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
 2 Year Term
 (Vote for ONE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
 Término de 2 Años
 (Vote por UNO)

Jay Rohatgi
 Democratic / Democrático

Mike Millo
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
 PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
 RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:
 1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
 2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
 1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
 2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
 JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?
 ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
 VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
 BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Upper Macungie 2nd District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0131 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchka Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-02 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-02 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Julie Tamerler Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Michael J Faulkner Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p style="text-align: center;">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>		

UPPER MACUNGIE TOWNSHIP SUPERVISOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE UPPER MACUNGIE
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Jeffrey Fleischaker
 Democratic / Democrático

Greg Wheeler
 Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

UPPER MACUNGIE AUDITOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE UPPER MACUNGIE
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
 4 Year Term
 (Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CINCO)

Marisa Ziegler
 Democratic / Democrático

Jay Rohatgi
 Democratic / Democrático

Christopher Pirrotta
 Democratic / Democrático

Lisa A Roth
 Democratic / Democrático

Carol L Facchiano
 Democratic / Democrático

Beth Finch
 Republican / Republicano

Bobby Lanyon
 Republican / Republicano

Michael Deering
 Republican / Republicano

George Rivera
 Republican / Republicano

Natalie Janotka
 Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
 2 Year Term
 (Vote for ONE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
 Término de 2 Años
 (Vote por UNO)

Jay Rohatgi
 Democratic / Democrático

Mike Millo
 Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
 PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
 RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:
 1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
 2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
 1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
 2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
 JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?
 ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
 VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
 BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Upper Macungie 3rd District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0132 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-02
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-02
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Julie Tamerler
 Democratic / Democrático

Michael J Faulkner
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

UPPER MACUNGIE TOWNSHIP SUPERVISOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE UPPER MACUNGIE
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Jeffrey Fleischaker
 Democratic / Democrático

Greg Wheeler
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

UPPER MACUNGIE AUDITOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE UPPER MACUNGIE
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

 Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
 4 Year Term
 (Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CINCO)

Marisa Ziegler
 Democratic / Democrático

Jay Rohatgi
 Democratic / Democrático

Christopher Pirrotta
 Democratic / Democrático

Lisa A Roth
 Democratic / Democrático

Carol L Facchiano
 Democratic / Democrático

Beth Finch
 Republican / Republicano

Bobby Lanyon
 Republican / Republicano

Michael Deering
 Republican / Republicano

George Rivera
 Republican / Republicano

Natalie Janotka
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
 2 Year Term
 (Vote for ONE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
 Término de 2 Años
 (Vote por UNO)

Jay Rohatgi
 Democratic / Democrático

Mike Millo
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
 PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
 RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:
 1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
 2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
 1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
 2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
 JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?
 ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
 VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
 BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Upper Macungie 4th District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0133 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-02
6 Year Term
(Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-02
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Julie Tamerler
Democratic / Democrático

Michael J Faulkner
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

UPPER MACUNGIE TOWNSHIP SUPERVISOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE UPPER MACUNGIE
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Jeffrey Fleischaker
 Democratic / Democrático

Greg Wheeler
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

UPPER MACUNGIE AUDITOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE UPPER MACUNGIE
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

 Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
 4 Year Term
 (Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CINCO)

Marisa Ziegler
 Democratic / Democrático

Jay Rohatgi
 Democratic / Democrático

Christopher Pirrotta
 Democratic / Democrático

Lisa A Roth
 Democratic / Democrático

Carol L Facchiano
 Democratic / Democrático

Beth Finch
 Republican / Republicano

Bobby Lanyon
 Republican / Republicano

Michael Deering
 Republican / Republicano

George Rivera
 Republican / Republicano

Natalie Janotka
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
 2 Year Term
 (Vote for ONE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
 Término de 2 Años
 (Vote por UNO)

Jay Rohatgi
 Democratic / Democrático

Mike Millo
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
 PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
 RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:
 1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
 2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
 1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
 2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
 JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?
 ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
 VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
 BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Upper Macungie 5th District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0134 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-02
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-02
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Julie Tamerler
 Democratic / Democrático

Michael J Faulkner
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

UPPER MACUNGIE TOWNSHIP SUPERVISOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE UPPER MACUNGIE
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Jeffrey Fleischaker
 Democratic / Democrático

Greg Wheeler
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

UPPER MACUNGIE AUDITOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE UPPER MACUNGIE
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

 Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
 4 Year Term
 (Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CINCO)

Marisa Ziegler
 Democratic / Democrático

Jay Rohatgi
 Democratic / Democrático

Christopher Pirrotta
 Democratic / Democrático

Lisa A Roth
 Democratic / Democrático

Carol L Facchiano
 Democratic / Democrático

Beth Finch
 Republican / Republicano

Bobby Lanyon
 Republican / Republicano

Michael Deering
 Republican / Republicano

George Rivera
 Republican / Republicano

Natalie Janotka
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
 2 Year Term
 (Vote for ONE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
 Término de 2 Años
 (Vote por UNO)

Jay Rohatgi
 Democratic / Democrático

Mike Millo
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
 PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
 RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:
 1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
 2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
 1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
 2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
 JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?
 ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
 VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
 BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Upper Macungie 6th District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0135 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-02
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-02
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Julie Tamerler
 Democratic / Democrático

Michael J Faulkner
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

UPPER MACUNGIE TOWNSHIP SUPERVISOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE UPPER MACUNGIE
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Jeffrey Fleischaker
 Democratic / Democrático

Greg Wheeler
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

UPPER MACUNGIE AUDITOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE UPPER MACUNGIE
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

 Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
 4 Year Term
 (Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CINCO)

Marisa Ziegler
 Democratic / Democrático

Jay Rohatgi
 Democratic / Democrático

Christopher Pirrotta
 Democratic / Democrático

Lisa A Roth
 Democratic / Democrático

Carol L Facchiano
 Democratic / Democrático

Beth Finch
 Republican / Republicano

Bobby Lanyon
 Republican / Republicano

Michael Deering
 Republican / Republicano

George Rivera
 Republican / Republicano

Natalie Janotka
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
 2 Year Term
 (Vote for ONE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
 Término de 2 Años
 (Vote por UNO)

Jay Rohatgi
 Democratic / Democrático

Mike Millo
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
 PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
 RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:
 1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
 2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
 1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
 2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
 JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?
 ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
 VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
 BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Upper Macungie 7th District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0136 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchha Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-02 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-02 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Julie Tamerler Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Michael J Faulkner Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>Upper Macungie 7th District</p>		<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>

UPPER MACUNGIE TOWNSHIP SUPERVISOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE UPPER MACUNGIE
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Jeffrey Fleischaker
 Democratic / Democrático

Greg Wheeler
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

UPPER MACUNGIE AUDITOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE UPPER MACUNGIE
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

 Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
 4 Year Term
 (Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CINCO)

Marisa Ziegler
 Democratic / Democrático

Jay Rohatgi
 Democratic / Democrático

Christopher Pirrotta
 Democratic / Democrático

Lisa A Roth
 Democratic / Democrático

Carol L Facchiano
 Democratic / Democrático

Beth Finch
 Republican / Republicano

Bobby Lanyon
 Republican / Republicano

Michael Deering
 Republican / Republicano

George Rivera
 Republican / Republicano

Natalie Janotka
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
 2 Year Term
 (Vote for ONE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
 Término de 2 Años
 (Vote por UNO)

Jay Rohatgi
 Democratic / Democrático

Mike Millo
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
 PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
 RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:
 1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
 2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
 1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
 2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
 JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?
 ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
 VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
 BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
Upper Macungie 8th District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0137 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchia Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-02 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-02 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Julie Tamerler Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Michael J Faulkner Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>Upper Macungie 8th District</p>		<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>

UPPER MACUNGIE TOWNSHIP SUPERVISOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE UPPER MACUNGIE
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Jeffrey Fleischaker
 Democratic / Democrático

Greg Wheeler
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

UPPER MACUNGIE AUDITOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE UPPER MACUNGIE
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

 Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
 4 Year Term
 (Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CINCO)

Marisa Ziegler
 Democratic / Democrático

Jay Rohatgi
 Democratic / Democrático

Christopher Pirrotta
 Democratic / Democrático

Lisa A Roth
 Democratic / Democrático

Carol L Facchiano
 Democratic / Democrático

Beth Finch
 Republican / Republicano

Bobby Lanyon
 Republican / Republicano

Michael Deering
 Republican / Republicano

George Rivera
 Republican / Republicano

Natalie Janotka
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

PARKLAND SCHOOL DIRECTOR
 2 Year Term
 (Vote for ONE)
DIRECTOR ESCOLAR PARKLAND
 Término de 2 Años
 (Vote por UNO)

Jay Rohatgi
 Democratic / Democrático

Mike Millo
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
 PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
 RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:
 1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
 2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
 1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
 2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
 JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?
 ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
 VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
 BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Upper Milford East
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0138 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchka
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarella
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

UPPER MILFORD TOWNSHIP SUPERVISOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE UPPER MILFORD
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Joyce K Moore
 Democratic / Democrático

Angela Ashbrook
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

UPPER MILFORD AUDITOR
6 Year Term
(Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE UPPER MILFORD
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Write-in / Por Escrito

EAST PENN SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR EAST PENN
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

- Joshua Levinson
Democratic / Democrático
- Gabrielle Klotz
Democratic / Democrático
- Shonta Ford
Democratic / Democrático
- Jeffrey Jankowski
Democratic / Democrático
- Timothy Kelly
Democratic / Democrático
- Paul Barbehenn
Republican / Republicano
- Matt Mull
Republican / Republicano
- Angelic Schneider
Republican / Republicano
- Kristofer DePaolo
Republican / Republicano
- Lawrence Huyssen
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA

LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Upper Milford West
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0139 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

UPPER MILFORD TOWNSHIP SUPERVISOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE UPPER MILFORD
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Joyce K Moore
 Democratic / Democrático

Angela Ashbrook
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

UPPER MILFORD AUDITOR
6 Year Term
(Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE UPPER MILFORD
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Write-in / Por Escrito

EAST PENN SCHOOL DIRECTOR
4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR EAST PENN
Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

- Joshua Levinson
Democratic / Democrático
- Gabrielle Klotz
Democratic / Democrático
- Shonta Ford
Democratic / Democrático
- Jeffrey Jankowski
Democratic / Democrático
- Timothy Kelly
Democratic / Democrático
- Paul Barbehenn
Republican / Republicano
- Matt Mull
Republican / Republicano
- Angelic Schneider
Republican / Republicano
- Kristofer DePaolo
Republican / Republicano
- Lawrence Huyssen
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA

LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Upper Saucon 1st District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0140 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

UPPER SAUCON TOWNSHIP SUPERVISOR

6 Year Term
(Vote for not more than TWO)

SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE UPPER SAUCON

Término de 6 Años
(Vote por no más de DOS)

- Timothy Foley
Democratic / Democrático
- Anthony M Murphy
Democratic / Democrático
- John G Inglis III
Republican / Republicano
- Dennis E Benner
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

UPPER SAUCON AUDITOR

6 Year Term
(Vote for ONE)

AUDITOR DEL MUNICIPAL DE UPPER SAUCON

Término de 6 Años
(Vote por UNO)

- Joseph D Tadrzynski Jr
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

SOUTHERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR SOUTHERN LEHIGH

Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

- Melissa Torba
Democratic / Democrático
- Emily Gehman
Democratic / Democrático
- Candi Kruse
Democratic / Democrático
- Timothy Kearney
Democratic / Democrático
- Eric Boyer
Democratic / Democrático
- Danelle Roy
Republican / Republicano
- Lance M Tittle
Republican / Republicano
- Paul Deebel
Republican / Republicano
- Douglas Durham
Republican / Republicano
- James Pica
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Upper Saucon 2nd District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0141 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

UPPER SAUCON TOWNSHIP SUPERVISOR
 6 Year Term
 (Vote for not more than TWO)
SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE UPPER SAUCON
 Término de 6 Años
 (Vote por no más de DOS)

Timothy Foley
 Democratic / Democrático

Anthony M Murphy
 Democratic / Democrático

John G Inglis III
 Republican / Republicano

Dennis E Benner
 Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

UPPER SAUCON AUDITOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE UPPER SAUCON
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Joseph D Tadrzynski Jr
 Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

SOUTHERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR
 4 Year Term
 (Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR SOUTHERN LEHIGH
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CINCO)

Melissa Torba
 Democratic / Democrático

Emily Gehman
 Democratic / Democrático

Candi Kruse
 Democratic / Democrático

Timothy Kearney
 Democratic / Democrático

Eric Boyer
 Democratic / Democrático

Danelle Roy
 Republican / Republicano

Lance M Tittle
 Republican / Republicano

Paul Deebel
 Republican / Republicano

Douglas Durham
 Republican / Republicano

James Pica
 Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
 PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:
 1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
 2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
 1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
 2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
 JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?
 ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
 VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
 BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Upper Saucon 3rd District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0142 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

UPPER SAUCON TOWNSHIP SUPERVISOR
 6 Year Term
 (Vote for not more than TWO)
SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE UPPER SAUCON
 Término de 6 Años
 (Vote por no más de DOS)

Timothy Foley
 Democratic / Democrático

Anthony M Murphy
 Democratic / Democrático

John G Inglis III
 Republican / Republicano

Dennis E Benner
 Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

UPPER SAUCON AUDITOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE UPPER SAUCON
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Joseph D Tadrzynski Jr
 Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

SOUTHERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR
 4 Year Term
 (Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR SOUTHERN LEHIGH
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CINCO)

Melissa Torba
 Democratic / Democrático

Emily Gehman
 Democratic / Democrático

Candi Kruse
 Democratic / Democrático

Timothy Kearney
 Democratic / Democrático

Eric Boyer
 Democratic / Democrático

Danelle Roy
 Republican / Republicano

Lance M Tittle
 Republican / Republicano

Paul Deebel
 Republican / Republicano

Douglas Durham
 Republican / Republicano

James Pica
 Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
 PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:
 1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
 2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
 1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
 2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
 JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?
 ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
 VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
 BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Upper Saucon 4th District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0143 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorchia Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>	

UPPER SAUCON TOWNSHIP SUPERVISOR
 6 Year Term
 (Vote for not more than TWO)
SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE UPPER SAUCON
 Término de 6 Años
 (Vote por no más de DOS)

- Timothy Foley
Democratic / Democrático
- Anthony M Murphy
Democratic / Democrático
- John G Inglis III
Republican / Republicano
- Dennis E Benner
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

UPPER SAUCON AUDITOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE UPPER SAUCON
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

- Joseph D Tadrzynski Jr
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

SOUTHERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR
 4 Year Term
 (Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR SOUTHERN LEHIGH
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CINCO)

- Melissa Torba
Democratic / Democrático
- Emily Gehman
Democratic / Democrático
- Candi Kruse
Democratic / Democrático
- Timothy Kearney
Democratic / Democrático
- Eric Boyer
Democratic / Democrático
- Danelle Roy
Republican / Republicano
- Lance M Tittle
Republican / Republicano
- Paul Deebel
Republican / Republicano
- Douglas Durham
Republican / Republicano
- James Pica
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN

INSTRUCTIONS TO VOTER:
 1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
 2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
 1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
 2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

LEHIGH COUNTY BOARD OF ELECTIONS

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Upper Saucon 5th District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0144 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

UPPER SAUCON TOWNSHIP SUPERVISOR
 6 Year Term
 (Vote for not more than TWO)
SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE UPPER SAUCON
 Término de 6 Años
 (Vote por no más de DOS)

Timothy Foley
 Democratic / Democrático

Anthony M Murphy
 Democratic / Democrático

John G Inglis III
 Republican / Republicano

Dennis E Benner
 Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

UPPER SAUCON AUDITOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE UPPER SAUCON
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Joseph D Tadrzynski Jr
 Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

SOUTHERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR
 4 Year Term
 (Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR SOUTHERN LEHIGH
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CINCO)

Melissa Torba
 Democratic / Democrático

Emily Gehman
 Democratic / Democrático

Candi Kruse
 Democratic / Democrático

Timothy Kearney
 Democratic / Democrático

Eric Boyer
 Democratic / Democrático

Danelle Roy
 Republican / Republicano

Lance M Tittle
 Republican / Republicano

Paul Deebel
 Republican / Republicano

Douglas Durham
 Republican / Republicano

James Pica
 Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
 PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:
 1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
 2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
 1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
 2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
 JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?
 ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
 VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
 BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Upper Saucon 6th District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0145 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

UPPER SAUCON TOWNSHIP SUPERVISOR
 6 Year Term
 (Vote for not more than TWO)
SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE UPPER SAUCON
 Término de 6 Años
 (Vote por no más de DOS)

Timothy Foley
 Democratic / Democrático

Anthony M Murphy
 Democratic / Democrático

John G Inglis III
 Republican / Republicano

Dennis E Benner
 Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

UPPER SAUCON AUDITOR
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
AUDITOR DEL MUNICIPAL DE UPPER SAUCON
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Joseph D Tadrzynski Jr
 Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

SOUTHERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR
 4 Year Term
 (Vote for not more than FIVE)
DIRECTOR ESCOLAR SOUTHERN LEHIGH
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CINCO)

Melissa Torba
 Democratic / Democrático

Emily Gehman
 Democratic / Democrático

Candi Kruse
 Democratic / Democrático

Timothy Kearney
 Democratic / Democrático

Eric Boyer
 Democratic / Democrático

Danelle Roy
 Republican / Republicano

Lance M Tittle
 Republican / Republicano

Paul Deebel
 Republican / Republicano

Douglas Durham
 Republican / Republicano

James Pica
 Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
 PREGUNTAS DE ELECCIONES DE RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:
 1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
 2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:
 1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
 2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?
 ¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
 JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?
 ¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
 VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
 BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Washington East
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0146 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-01
6 Year Term
(Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-01
Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Tom Creighton
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

WASHINGTON TOWNSHIP SUPERVISOR

6 Year Term
(Vote for ONE)

SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE WASHINGTON

Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Thomas F Dengler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

WASHINGTON AUDITOR

6 Year Term
(Vote for ONE)

AUDITOR DEL MUNICIPAL DE WASHINGTON

Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Write-in / Por Escrito

NORTHERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR NORTHERN LEHIGH

Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

Gale N Husack
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Angela Williams
Democratic / Democrático

Mathias Matt Green
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Glenn A Williams
Democratic / Democrático

Robert L Kern Jr
Republican / Republicano

Natalie S Snyder
Republican / Republicano

Donna M Kulp
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

NORTHERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR

2 Year Term

(Vote for not more than TWO)

DIRECTOR ESCOLAR NORTHERN LEHIGH

Término de 2 Años
(Vote por no más de DOS)

Rhonda Frantz
Republican / Republicano

Natalie S Snyder
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

- 1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes".
- 2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

- 1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si".
- 2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Washington South
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0147 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorcha Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-01 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-01 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Tom Creighton Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	
<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>			

WASHINGTON TOWNSHIP SUPERVISOR

6 Year Term
(Vote for ONE)

SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE WASHINGTON

Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Thomas F Dengler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

WASHINGTON AUDITOR

6 Year Term
(Vote for ONE)

AUDITOR DEL MUNICIPAL DE WASHINGTON

Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Write-in / Por Escrito

NORTHERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR NORTHERN LEHIGH

Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

Gale N Husack
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Angela Williams
Democratic / Democrático

Mathias Matt Green
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Glenn A Williams
Democratic / Democrático

Robert L Kern Jr
Republican / Republicano

Natalie S Snyder
Republican / Republicano

Donna M Kulp
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

NORTHERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR

2 Year Term

(Vote for not more than TWO)

DIRECTOR ESCOLAR NORTHERN LEHIGH

Término de 2 Años
(Vote por no más de DOS)

Rhonda Frantz
Republican / Republicano

Natalie S Snyder
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

- 1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "Yes".
- 2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "No".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

- 1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "Si".
- 2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "No".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Washington West
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0148 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

<p>JUSTICE OF THE SUPREME COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel McCaffery Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Carolyn Carluccio Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE 4 Year Term (Vote for not more than FOUR) COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL Término de 4 Años (Vote por no más de CUATRO)</p> <p><input type="radio"/> Sheila Alvarado Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Dan Hartzell Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> April Riddick Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Jon Irons Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Paul Moat Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Rita Sisselberger Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Gary S Fedorcha Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Jacqueline Rivera Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>SHERIFF 4 Year Term (Vote for ONE) COMISARIO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Joe Hanna Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE SUPERIOR COURT (Vote for not more than TWO) JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR (Vote por no más de DOS)</p> <p><input type="radio"/> Jill Beck Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Timika Lane Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Maria Battista Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> Harry F Small Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CLERK OF JUDICIAL RECORDS 4 Year Term (Vote for ONE) SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Michelle Graupner Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p>JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT (Vote for ONE) JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Matt Wolf Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Megan Martin Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>COUNTY CONTROLLER 4 Year Term (Vote for ONE) CONTRALOR DEL CONDADO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Mark Pinsley Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Robert E Smith Jr Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>CORONER 4 Year Term (Vote for ONE) FORENSE Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Daniel Buglio Democratic / Democrático</p> <p><input type="radio"/> Joseph Zitarelli Republican / Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
	<p>DISTRICT ATTORNEY 4 Year Term (Vote for ONE) PROCURADOR DEL DISTRITO Término de 4 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Gavin Holihan Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>	<p>MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-01 6 Year Term (Vote for ONE) JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-01 Término de 6 Años (Vote por UNO)</p> <p><input type="radio"/> Tom Creighton Democratic-Democrático / Republican-Republicano</p> <p><input type="radio"/> _____ Write-in / Por Escrito</p>
<p align="center">Washington West</p>	<p align="center">VOTE BOTH SIDES OF BALLOT VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA</p>	

WASHINGTON TOWNSHIP SUPERVISOR

6 Year Term
(Vote for ONE)

SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE WASHINGTON

Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Thomas F Dengler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

WASHINGTON AUDITOR

6 Year Term
(Vote for ONE)

AUDITOR DEL MUNICIPAL DE WASHINGTON

Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Write-in / Por Escrito

NORTHERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR NORTHERN LEHIGH

Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

Gale N Husack
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Angela Williams
Democratic / Democrático

Mathias Matt Green
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Glenn A Williams
Democratic / Democrático

Robert L Kern Jr
Republican / Republicano

Natalie S Snyder
Republican / Republicano

Donna M Kulp
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

NORTHERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR

2 Year Term

(Vote for not more than TWO)

DIRECTOR ESCOLAR NORTHERN LEHIGH

Término de 2 Años
(Vote por no más de DOS)

Rhonda Frantz
Republican / Republicano

Natalie S Snyder
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

- 1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
- 2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

- 1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
- 2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Weisenberg
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0149 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE 31-3-01
 6 Year Term
 (Vote for ONE)
JUEZ DE DISTRITO MAGISTRAL 31-3-01
 Término de 6 Años
 (Vote por UNO)

Tom Creighton
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

WEISENBERG TOWNSHIP SUPERVISOR

6 Year Term
(Vote for ONE)

SUPERVISOR DEL MUNICIPAL DE WEISENBERG

Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Linda Gorgas
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

WEISENBERG AUDITOR

6 Year Term
(Vote for ONE)

AUDITOR DEL MUNICIPAL DE WEISENBERG

Término de 6 Años
(Vote por UNO)

Gerald Rusinko
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

NORTHWESTERN LEHIGH SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term
(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR NORTHWESTERN LEHIGH

Término de 4 Años
(Vote por no más de CINCO)

Rachael L Scheffler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Todd Leiser
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Joseph E Fatzinger
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Willard Dellicker
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

John Casciano
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Whitehall 1st District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0150 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

WHITEHALL TOWNSHIP MAYOR
4 Year Term
(Vote for ONE)
ALCALDE DEL MUNICIPAL DE WHITEHALL
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joseph J Marx Jr
Democratic / Democrático

Tina Jo Koren
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

WHITEHALL TOWNSHIP COMMISSIONER

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

COMISIONADO DE MUNICIPAL DE WHITEHALL

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Jeffrey J Warren
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Ken Snyder
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Randy Atiyeh
Democratic / Democrático
- Victor Nassar
Democratic / Democrático
- Elizabeth Fox
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

WHITEHALL/COPLAY SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR WHITEHALL/COPLAY

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Nichole L Hartman
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Patty D Gaugler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- George Makhoul
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Seth Kubat
Democratic / Democrático
- Fady Salloum
Democratic / Democrático
- William Groller
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Whitehall 2nd District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0151 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

WHITEHALL TOWNSHIP MAYOR
4 Year Term
(Vote for ONE)
ALCALDE DEL MUNICIPAL DE WHITEHALL
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joseph J Marx Jr
Democratic / Democrático

Tina Jo Koren
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

WHITEHALL TOWNSHIP COMMISSIONER

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

COMISIONADO DE MUNICIPAL DE WHITEHALL

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Jeffrey J Warren
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Ken Snyder
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Randy Atiyeh
Democratic / Democrático
- Victor Nassar
Democratic / Democrático
- Elizabeth Fox
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

WHITEHALL/COPLAY SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR WHITEHALL/COPLAY

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Nichole L Hartman
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Patty D Gaugler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- George Makhoul
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Seth Kubat
Democratic / Democrático
- Fady Salloum
Democratic / Democrático
- William Groller
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Whitehall 3rd District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0152 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

- Daniel McCaffery
Democratic / Democrático
- Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

- Sheila Alvarado
Democratic / Democrático
- Dan Hartzell
Democratic / Democrático
- April Riddick
Democratic / Democrático
- Jon Irons
Democratic / Democrático
- Paul Moat
Republican / Republicano
- Rita Sisselberger
Republican / Republicano
- Gary S Fedorchia
Republican / Republicano
- Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

- Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

- Jill Beck
Democratic / Democrático
- Timika Lane
Democratic / Democrático
- Maria Battista
Republican / Republicano
- Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

- Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

- Daniel Buglio
Democratic / Democrático
- Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

- Matt Wolf
Democratic / Democrático
- Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

- Mark Pinsley
Democratic / Democrático
- Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

WHITEHALL TOWNSHIP MAYOR
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
ALCALDE DEL MUNICIPAL DE WHITEHALL
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

- Joseph J Marx Jr
Democratic / Democrático
- Tina Jo Koren
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

- Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

WHITEHALL TOWNSHIP COMMISSIONER

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

COMISIONADO DE MUNICIPAL DE WHITEHALL

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Jeffrey J Warren
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Ken Snyder
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Randy Atiyeh
Democratic / Democrático
- Victor Nassar
Democratic / Democrático
- Elizabeth Fox
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

WHITEHALL/COPLAY SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR WHITEHALL/COPLAY

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Nichole L Hartman
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Patty D Gaugler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- George Makhoul
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Seth Kubat
Democratic / Democrático
- Fady Salloum
Democratic / Democrático
- William Groller
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Whitehall 4th District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0153 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

WHITEHALL TOWNSHIP MAYOR
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
ALCALDE DEL MUNICIPAL DE WHITEHALL
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joseph J Marx Jr
 Democratic / Democrático

Tina Jo Koren
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

WHITEHALL TOWNSHIP COMMISSIONER

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

COMISIONADO DE MUNICIPAL DE WHITEHALL

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Jeffrey J Warren
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Ken Snyder
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Randy Atiyeh
Democratic / Democrático
- Victor Nassar
Democratic / Democrático
- Elizabeth Fox
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

WHITEHALL/COPLAY SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR WHITEHALL/COPLAY

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Nichole L Hartman
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Patty D Gaugler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- George Makhoul
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Seth Kubat
Democratic / Democrático
- Fady Salloum
Democratic / Democrático
- William Groller
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Whitehall 5th District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0154 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

WHITEHALL TOWNSHIP MAYOR
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
ALCALDE DEL MUNICIPAL DE WHITEHALL
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joseph J Marx Jr
 Democratic / Democrático

Tina Jo Koren
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

WHITEHALL TOWNSHIP COMMISSIONER

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

COMISIONADO DE MUNICIPAL DE WHITEHALL

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Jeffrey J Warren
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Ken Snyder
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Randy Atiyeh
Democratic / Democrático
- Victor Nassar
Democratic / Democrático
- Elizabeth Fox
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

WHITEHALL/COPLAY SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR WHITEHALL/COPLAY

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Nichole L Hartman
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Patty D Gaugler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- George Makhoul
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Seth Kubat
Democratic / Democrático
- Fady Salloum
Democratic / Democrático
- William Groller
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Whitehall 6th District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0155 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

WHITEHALL TOWNSHIP MAYOR
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
ALCALDE DEL MUNICIPAL DE WHITEHALL
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joseph J Marx Jr
 Democratic / Democrático

Tina Jo Koren
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

WHITEHALL TOWNSHIP COMMISSIONER

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

COMISIONADO DE MUNICIPAL DE WHITEHALL

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Jeffrey J Warren
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Ken Snyder
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Randy Atiyeh
Democratic / Democrático
- Victor Nassar
Democratic / Democrático
- Elizabeth Fox
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

WHITEHALL/COPLAY SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR WHITEHALL/COPLAY

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Nichole L Hartman
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Patty D Gaugler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- George Makhoul
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Seth Kubat
Democratic / Democrático
- Fady Salloum
Democratic / Democrático
- William Groller
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Whitehall 7th District
LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0156 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

WHITEHALL TOWNSHIP MAYOR
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
ALCALDE DEL MUNICIPAL DE WHITEHALL
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joseph J Marx Jr
 Democratic / Democrático

Tina Jo Koren
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

WHITEHALL TOWNSHIP COMMISSIONER

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

COMISIONADO DE MUNICIPAL DE WHITEHALL

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Jeffrey J Warren
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Ken Snyder
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Randy Atiyeh
Democratic / Democrático
- Victor Nassar
Democratic / Democrático
- Elizabeth Fox
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

WHITEHALL/COPLAY SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR WHITEHALL/COPLAY

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Nichole L Hartman
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Patty D Gaugler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- George Makhoul
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Seth Kubat
Democratic / Democrático
- Fady Salloum
Democratic / Democrático
- William Groller
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

Yes / Sí

No / No

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

Yes / Sí

No / No

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Whitehall 8th District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0157 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

WHITEHALL TOWNSHIP MAYOR
4 Year Term
(Vote for ONE)
ALCALDE DEL MUNICIPAL DE WHITEHALL
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joseph J Marx Jr
Democratic / Democrático

Tina Jo Koren
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

WHITEHALL TOWNSHIP COMMISSIONER

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

COMISIONADO DE MUNICIPAL DE WHITEHALL

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Jeffrey J Warren
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Ken Snyder
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Randy Atiyeh
Democratic / Democrático
- Victor Nassar
Democratic / Democrático
- Elizabeth Fox
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

WHITEHALL/COPLAY SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR WHITEHALL/COPLAY

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Nichole L Hartman
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Patty D Gaugler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- George Makhoul
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Seth Kubat
Democratic / Democrático
- Fady Salloum
Democratic / Democrático
- William Groller
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Whitehall 9th District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0158 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

WHITEHALL TOWNSHIP MAYOR
4 Year Term
(Vote for ONE)
ALCALDE DEL MUNICIPAL DE WHITEHALL
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joseph J Marx Jr
Democratic / Democrático

Tina Jo Koren
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

WHITEHALL TOWNSHIP COMMISSIONER

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

COMISIONADO DE MUNICIPAL DE WHITEHALL

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Jeffrey J Warren
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Ken Snyder
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Randy Atiyeh
Democratic / Democrático
- Victor Nassar
Democratic / Democrático
- Elizabeth Fox
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

WHITEHALL/COPLAY SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR WHITEHALL/COPLAY

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Nichole L Hartman
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Patty D Gaugler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- George Makhoul
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Seth Kubat
Democratic / Democrático
- Fady Salloum
Democratic / Democrático
- William Groller
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Whitehall 10th District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0159 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

- Daniel McCaffery
Democratic / Democrático
- Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

- Sheila Alvarado
Democratic / Democrático
- Dan Hartzell
Democratic / Democrático
- April Riddick
Democratic / Democrático
- Jon Irons
Democratic / Democrático
- Paul Moat
Republican / Republicano
- Rita Sisselberger
Republican / Republicano
- Gary S Fedorchha
Republican / Republicano
- Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

- Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

- Jill Beck
Democratic / Democrático
- Timika Lane
Democratic / Democrático
- Maria Battista
Republican / Republicano
- Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

- Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

- Daniel Buglio
Democratic / Democrático
- Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

- Matt Wolf
Democratic / Democrático
- Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

- Mark Pinsley
Democratic / Democrático
- Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

WHITEHALL TOWNSHIP MAYOR
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
ALCALDE DEL MUNICIPAL DE WHITEHALL
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

- Joseph J Marx Jr
Democratic / Democrático
- Tina Jo Koren
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

- Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

WHITEHALL TOWNSHIP COMMISSIONER

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

COMISIONADO DE MUNICIPAL DE WHITEHALL

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Jeffrey J Warren
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Ken Snyder
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Randy Atiyeh
Democratic / Democrático
- Victor Nassar
Democratic / Democrático
- Elizabeth Fox
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

WHITEHALL/COPLAY SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR WHITEHALL/COPLAY

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Nichole L Hartman
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Patty D Gaugler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- George Makhoul
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Seth Kubat
Democratic / Democrático
- Fady Salloum
Democratic / Democrático
- William Groller
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

**OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL**
Whitehall 11th District
**LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023**

Typ:01 Seq:0160 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
(Vote por UNO)

Daniel McCaffery
Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
4 Year Term
(Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
Término de 4 Años
(Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
Democratic / Democrático

Dan Hartzell
Democratic / Democrático

April Riddick
Democratic / Democrático

Jon Irons
Democratic / Democrático

Paul Moat
Republican / Republicano

Rita Sisselberger
Republican / Republicano

Gary S Fedorcha
Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

SHERIFF
4 Year Term
(Vote for ONE)
COMISARIO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joe Hanna
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
(Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
(Vote por no más de DOS)

Jill Beck
Democratic / Democrático

Timika Lane
Democratic / Democrático

Maria Battista
Republican / Republicano

Harry F Small Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
4 Year Term
(Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Michelle Graupner
Democratic / Democrático

Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
(Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
(Vote por UNO)

Matt Wolf
Democratic / Democrático

Megan Martin
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
4 Year Term
(Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Mark Pinsley
Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

CORONER
4 Year Term
(Vote for ONE)
FORENSE
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Daniel Buglio
Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
4 Year Term
(Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Gavin Holihan
Democratic-Democrático / Republican-Republicano

Write-in / Por Escrito

WHITEHALL TOWNSHIP MAYOR
4 Year Term
(Vote for ONE)
ALCALDE DEL MUNICIPAL DE WHITEHALL
Término de 4 Años
(Vote por UNO)

Joseph J Marx Jr
Democratic / Democrático

Tina Jo Koren
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

WHITEHALL TOWNSHIP COMMISSIONER

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

COMISIONADO DE MUNICIPAL DE WHITEHALL

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Jeffrey J Warren
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Ken Snyder
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Randy Atiyeh
Democratic / Democrático
- Victor Nassar
Democratic / Democrático
- Elizabeth Fox
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

WHITEHALL/COPLAY SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR WHITEHALL/COPLAY

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Nichole L Hartman
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Patty D Gaugler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- George Makhoul
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Seth Kubat
Democratic / Democrático
- Fady Salloum
Democratic / Democrático
- William Groller
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"Yes"**.
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word **"No"**.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"Si"**.
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra **"No"**.

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**

OFFICIAL BALLOT
BOLETA OFICIAL
 Whitehall 12th District
 LEHIGH COUNTY, PENNSYLVANIA
 CONDADO DE LEHIGH, PENNSYLVANIA
 MUNICIPAL ELECTION, NOVEMBER 7, 2023
 ELECCIÓN MUNICIPAL, 7 DE NOVIEMBRE DE 2023

Typ:01 Seq:0161 Spl:01

INSTRUCTIONS TO VOTER: TO VOTE, BLACKEN THE OVAL (●) COMPLETELY next to the candidate of your choice. To vote for a person not on the ballot, manually WRITE IN his or her name in the space provided, then blacken the corresponding oval (●). Mark ballot only with a **medium point black pen**. If you spoil your ballot, do not erase, but ask for a new ballot.

WARNING: If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and envelope to the judge of elections to be cancelled to vote by regular ballot.

INSTRUCCIONES A VOTANTES: PARA VOTAR, RELLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO (●) junto al candidato de su selección. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la boleta, ESCRIBA su nombre en el espacio, y rellene el óvalo (●). Marque la boleta solamente con un **bolígrafo negro de punta media**. Si usted daña su boleta, no borre. Pida una boleta nueva.

ADVERTENCIA: Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre al juez de elecciones para que sea cancelado y así votar con boleta normal.

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPREMA
 (Vote por UNO)

Daniel McCaffery
 Democratic / Democrático

Carolyn Carluccio
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY COMMISSIONER-AT LARGE
 4 Year Term
 (Vote for not more than FOUR)
COMISIONADO DEL CONDADO - EN GENERAL
 Término de 4 Años
 (Vote por no más de CUATRO)

Sheila Alvarado
 Democratic / Democrático

Dan Hartzell
 Democratic / Democrático

April Riddick
 Democratic / Democrático

Jon Irons
 Democratic / Democrático

Paul Moat
 Republican / Republicano

Rita Sisselberger
 Republican / Republicano

Gary S Fedorchia
 Republican / Republicano

Jacqueline Rivera
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

SHERIFF
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
COMISARIO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joe Hanna
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
 (Vote for not more than TWO)
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR
 (Vote por no más de DOS)

Jill Beck
 Democratic / Democrático

Timika Lane
 Democratic / Democrático

Maria Battista
 Republican / Republicano

Harry F Small Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

 Write-in / Por Escrito

CLERK OF JUDICIAL RECORDS
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
SECRETARIA DE REGISTROS JUDICIALES
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Michelle Graupner
 Democratic / Democrático

 Write-in / Por Escrito

JUDGE OF THE COMMONWEALTH COURT
 (Vote for ONE)
JUEZ DEL TRIBUNAL DE LA COMMONWEALTH
 (Vote por UNO)

Matt Wolf
 Democratic / Democrático

Megan Martin
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

COUNTY CONTROLLER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
CONTRALOR DEL CONDADO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Mark Pinsley
 Democratic / Democrático

Robert E Smith Jr
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

CORONER
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
FORENSE
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Daniel Buglio
 Democratic / Democrático

Joseph Zitarelli
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

DISTRICT ATTORNEY
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
PROCURADOR DEL DISTRITO
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Gavin Holihan
 Democratic-Democrático / Republican-Republicano

 Write-in / Por Escrito

WHITEHALL TOWNSHIP MAYOR
 4 Year Term
 (Vote for ONE)
ALCALDE DEL MUNICIPAL DE WHITEHALL
 Término de 4 Años
 (Vote por UNO)

Joseph J Marx Jr
 Democratic / Democrático

Tina Jo Koren
 Republican / Republicano

 Write-in / Por Escrito

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

WHITEHALL TOWNSHIP COMMISSIONER

4 Year Term

(Vote for not more than FOUR)

COMISIONADO DE MUNICIPAL DE WHITEHALL

Término de 4 Años

(Vote por no más de CUATRO)

- Jeffrey J Warren
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Ken Snyder
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Randy Atiyeh
Democratic / Democrático
- Victor Nassar
Democratic / Democrático
- Elizabeth Fox
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

WHITEHALL/COPLAY SCHOOL DIRECTOR

4 Year Term

(Vote for not more than FIVE)

DIRECTOR ESCOLAR WHITEHALL/COPLAY

Término de 4 Años

(Vote por no más de CINCO)

- Nichole L Hartman
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Patty D Gaugler
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- George Makhoul
Democratic-Democrático / Republican-Republicano
- Seth Kubat
Democratic / Democrático
- Fady Salloum
Democratic / Democrático
- William Groller
Republican / Republicano
- LoriAnn Fehnel
Republican / Republicano

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

Write-in / Por Escrito

**RETENTION ELECTION QUESTIONS
PREGUNTAS DE ELECCIONES DE
RETENCIÓN**

INSTRUCTIONS TO VOTER:

1. To vote **FOR** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**Yes**".
2. To vote **AGAINST** the retention, blacken the oval (●) to the left of the word "**No**".

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Para votar **A FAVOR** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**Si**".
2. Para votar **EN CONTRA** de la pregunta, rellene el óvalo (●) a la izquierda de la palabra "**No**".

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT
JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR**

Shall Jack Panella be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Jack Panella por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

Shall Victor P Stabile be retained for an additional term as Judge of the Superior Court of the Commonwealth of Pennsylvania?

¿Deberá servir Victor P Stabile por un término adicional como Juez del Tribunal Superior del Estado de Pennsylvania?

- Yes / Sí**
- No / No**

**JUDGE OF THE COURT OF COMMON PLEAS
JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERAS
INSTANCIAS**

Shall Brian Johnson be retained for an additional term as Judge of the Court of Common Pleas, 31st Judicial District, Lehigh County?

¿Deberá servir Brian Johnson por un período adicional como Juez del Tribunal de Primeras Instancias, Distrito Judicial 31, Condado de Lehigh?

- Yes / Sí**
- No / No**

**VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA
BOLETA**

**LEHIGH COUNTY
BOARD OF ELECTIONS**